

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

BUDGET des Affaires régionales wallonnes pour l'année budgétaire 1976.

INDEX.

Projet de loi	Pages. 3
----------------------	-------------

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :

Section I. — Conseil régional wallon	10
Section X. — Affaires générales	10
Section XI. — Aménagement du Territoire	12
Section XII. — Expansion économique régionale	14
Section XIII. — Emploi	16
Section XIV. — Logement	18
Section XV. — Famille et démographie	20
Section XVI. — Hygiène et Santé publique	22
Section XVII. — Accueil	24
Section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts	26
Section XXI. — Organisation communale	28

Titre II. — Dépenses de capital :

Section XI. — Aménagement du Territoire	30
Section XIII. — Emploi	34
Section XIV. — Logement	34
Section XVI. — Hygiène et Santé publique	36
Section XVII. — Accueil	38
Section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts	38
Section XXIX. — Crédits parallèles	40

Titre IV. — Section particulière :

Partie I. — Opérations courantes	44
Partie II. — Opérations de capital	50

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Tableau récapitulatif	59
--------------------------------	----

Titre I. — Dépenses courantes :

Section I. — Conseil régional wallon	60
Section X. — Affaires générales	60
Section XI. — Aménagement du Territoire	62
Section XII. — Expansion économique régionale	64
Section XIII. — Emploi	66
Section XIV. — Logement	68
Section XV. — Famille et démographie	71
Section XVI. — Hygiène et Santé publique	74
Section XVII. — Accueil	77
Section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts	80
Section XXI. — Organisation communale	82

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

BEGROTING van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976.

INHOUDSOPGAVE.

Ontwerp van wet	Bladz. 3
------------------------	-------------

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :

Afdeling I. — Waalse Gewestraad	11
Afdeling X. — Algemene Zaken	11
Afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening	13
Afdeling XII. — Gewestelijke economische expansie	15
Afdeling XIII. — Tewerkstelling	17
Afdeling XIV. — Huisvesting	19
Afdeling XV. — Gezin en demografie	21
Afdeling XVI. — Hygiène en Volksgezondheid	23
Afdeling XVII. — Onthaal	25
Afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen	27
Afdeling XXI. — Gemeentelijke organisatie	29

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening	31
Afdeling XIII. — Tewerkstelling	35
Afdeling XIV. — Huisvesting	35
Afdeling XVI. — Hygiène en Volksgezondheid	37
Afdeling XVII. — Onthaal	39
Afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen	39
Afdeling XXIX. — Compensatiekredieten	41

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :

Deel I. — Lopende verrichtingen	45
Deel II. — Kapitaalverrichtingen	51

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Samenvattende tabel	59
----------------------------	----

Titel I. — Lopende uitgaven :

Afdeling I. — Waalse Gewestraad	60
Afdeling X. — Algemene Zaken	60
Afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening	62
Afdeling XII. — Gewestelijke economische expansie	64
Afdeling XIII. — Tewerkstelling	66
Afdeling XIV. — Huisvesting	68
Afdeling XV. — Gezin en demografie	71
Afdeling XVI. — Hygiène en Volksgezondheid	74
Afdeling XVII. — Onthaal	77
Afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen	80
Afdeling XXI. — Gemeentelijke organisatie	82

	Pages.		Bladz.
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Section XI. — Aménagement du Territoire	83	Afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening	83
Section XIII. — Emploi „	86	Afdeling XIII. — Tewerkstelling	86
Section XIV. — Logement	87	Afdeling XIV. — Huisvesting	87
Section XVI. — Hygiène et Santé publique	89	Afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid	89
Section XVII. — Accueil	91	Afdeling XVII. — Onthaal	91
Section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts	92	Afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen	92
Section XXIX. — Crédits parallèles	94	Afdeling XXIX. — Compensatiekredieten	94
Titre IV. — Section particulière :		Titel IV. — Afzonderlijke sectie :	
Partie I. — Opérations courantes	95	Deel I. — Lopende verrichtingen	95
Partie II. — Opérations de capital	100	Deel II. — Kapitaalverrichtingen	100

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement, de Notre Secrétaire d'Etat aux Forêts, à la Chasse et à la Pêche, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires wallonnes et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de Capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses de la politique régionale wallonne afférentes à l'année budgétaire 1976, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
Dépenses courantes (Titre I) ...	3 549,2	31,9	20,1	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	2 220,0	2 551,2	1 712,0	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Totaux	5 769,2	2 583,1	1 732,1	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Ministères des Affaires économiques, de l'Agriculture, des Classes moyennes, de l'Emploi et du Travail, de l'Intérieur,

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, van Onze Staatssecretaris voor Bossen, Jacht en Visvangst, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Streek-economie en van Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken en op in raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Waalse Aangelegenheden en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Waalse gewestelijk beleid voor het begrotingsjaar 1976 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

Art. 2.

Bij afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ministeries van Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volks-

de la Santé publique et de la Famille et des Travaux publics, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses les créances n'excédant pas 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3.

Le Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (article 41.62 du Titre I et article 61.62 du Titre II du tableau annexé à la présente loi).

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes. Le montant total des primes accordées en 1976 est limité à 520 000 000 de francs.

Art. 4.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section X du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 5.

Des crédits peuvent être transférés entre les litteras 1, 2 et 3 de l'article 42.01, Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi, de la Section XIII, Emploi, du Titre I, Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II du tableau annexé à la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 7.

A l'intérieur d'une même section du Titre II du tableau annexé à la présente loi et entre les articles des catégories 51, 63, 71, 72 et 73, le Roi peut en cas de besoin opérer des transferts de crédits d'engagement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

gezondheid en Gezin, en Openbare Werken, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die 50 000 frank niet overschrijden.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren welke ook het bedrag ervan zij.

Art. 3.

De Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan, op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar, aan de financiële instellingen de interesten en de delging te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen hebben betaald als premies of als verminderingen van interest (artikel 41.62 van Titel I en artikel 61.62 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel.)

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof. Het totale bedrag van de in 1976 verleende premies is beperkt tot 520 000 000 frank.

Art. 4.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder artikel 01.01 van afdeling X van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel, door middel van een koninklijk besluit.

Art. 5.

Tussen de littera's 1, 2 en 3 van het artikel 42.01, Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid, der Afdeling XIII, Tewerkstelling, van de Titel I, Lopende uitgaven, van de bij deze wet gevoegde tabel kunnen kredieten worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 6.

Bij afwijking van de bepalingen van het laatste lid van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 7.

Binnen een zelfde afdeling van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel en tussen de artikelen van de categorieën 51, 63, 71, 72 en 73, kan de Koning, zo nodig, overdrachten van vastleggingskredieten verrichten.

De overdrachtsbesluiten worden voor akkoord aan de Staatssecretaris voor Begroting voorgelegd.

Art. 8.

Le Roi peut, en cas de besoin, et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Organismes d'intérêt public.

Art. 9.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge des articles 561.02.a.30 et 561.05.a.30 de son budget pour 1976 des engagements pour un montant de 978 000 000 de francs destiné aux engagements fractionnés par lots et à effectuer à charge des articles 561.02.b.30 et 561.05.b.30 des liquidations pour un montant de 766 000 000 de francs.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est également autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973, modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1976 sur un volume de prêts ne dépassant pas 940 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1977, des crédits et autorisations d'engagement ainsi que des crédits de liquidation visés au présent article et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1976.

Section particulière (Titre IV).

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau annexé à la présente loi sont évaluées à 4 800 766 000 francs pour les recettes et à 4 805 277 000 francs pour les dépenses.

Art. 11.

§ 1. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — de la partie I du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1976 à concurrence de 2 860 400 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 310 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes ».

§ 2. Au Fonds visé au § du présent article, il est affecté des recettes fiscales :

a) A concurrence de 1 545 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 207 284 000 francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 pour la région wallonne;

Art. 8.

De Koning kan, zo nodig en in het kader van de totale kredieten die onder Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel voorkomen, overdrachten tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De overdrachtsbesluiten worden voor akkoord aan de Staatssecretaris voor Begroting voorgelegd.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 9.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen ertoe gemachtigd, ten laste van de artikelen 561.02.a.30 en 561.05.a.30 van zijn begroting voor 1976, verbintenissen aan te gaan ten bedrage van 978 000 000 frank bestemd voor per lot gesplitste vastleggingen, en ten laste van de artikelen 561.02.b.30 en 561.05.b.30 een bedrag van 766 000 000 frank te vereffen.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen eveneens ertoe gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1976 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 940 000 000 frank.

Vanaf 1 januari 1977 zullen mogen aangewend worden de bij dit artikel bedoelde vastleggingskredieten en -machtigingen alsmede de vereffeningskredieten, waarvan op 31 december 1976 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Afzonderlijke Sectie (Titel IV).

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 4 800 766 000 frank voor de ontvangsten en op 4 805 277 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

§ 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van deel I van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden, voor het jaar 1976, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 2 860 400 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 310 000 000 frank voor de sector « Middenstand ».

§ 2. Aan het Fonds bedoeld onder § 1 van dit artikel worden fiscale ontvangsten toegewezen :

a) Ten belope van 1 545 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 207 284 000 frank voor de sector « Middenstand », ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 voor het Waalse gewest;

b) A concurrence de 44 600 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 1 500 000 francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976, pour la région wallonne, à la charge des autorisations d'engagement non utilisées et reportées au 31 décembre 1974;

c) A concurrence de 951 300 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 90 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents, d'une part, aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976 à la charge des autorisations d'engagements de 1975 et, d'autre part, aux engagements à prendre en 1976 à la charge des autorisations nouvelles d'engagement visés au § 1 du présent article.

Art. 12.

Dans les cas d'urgence amenés par des circonstances exceptionnelles ou imprévues, le Conseil des Ministres peut, par délibération motivée, autoriser l'engagement de dépenses au-delà de la limite des autorisations d'engagement fixées à l'article 11 de la présente loi, à concurrence du montant fixé par la délibération et pour autant que les recettes affectées de l'année 1976 soient suffisantes pour porter les charges qui en découlent. Le contrôleur des engagements vise les engagements de dépenses autorisés par la délibération.

Le texte des délibérations est immédiatement communiqué aux Chambres législatives et à la Cour de Comptes. Cette dernière fait, éventuellement, parvenir sans délai ses observations aux Chambres législatives.

Les engagements autorisés par la délibération font l'objet d'un projet de loi tendant à ouvrir les autorisations d'engagements nécessaires.

Art. 13.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 14.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A. et 60.30.A. du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouveront en position débitrice.

Art. 15.

Dans le cadre de l'article 60.01.A. de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, le Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement peut engager, par contrat, pour l'affectation à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

b) Ten belope van 44 600 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 1 500 000 frank voor de sector « Middenstand », ter financiering van de betaling betreffende de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976 voor het Waalse gewest, ten laste van de op 31 december 1974 niet aangewende en overgedragen vastleggingsmachtigingen;

c) Ten belope van 951 300 000 miljoen frank voor de sector « Economische Zaken » en van 90 000 000 frank voor de sector « Middenstand », ter financiering van de betalingen betreffende, eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976 ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en, anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1976 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen bedoeld onder § 1 van dit artikel.

Art. 12.

In dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorziene omstandigheden, kan de Ministerraad bij gemotiveerde beraadslaging, machtiging verlenen tot het vastleggen van uitgaven boven de vastleggingsmachtigingen vastgesteld bij artikel 11 van deze wet, ten belope van het door de beraadslaging vastgesteld bedrag en bijaldien voorbestemde ontvangsten van het jaar 1976 volstaan om de er uit voortvloeiende lasten te dekken. De controleur der vastleggingen visceert de uitgavenvastleggingen die de beraadslaging toestaat.

De tekst van de beraadslagingen wordt onmiddellijk aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof medegedeeld. Eventueel doet dit laatste onverwijld zijn opmerking aan de Wetgevende Kamers geworden.

De vastleggingen waartoe bij de beraadslaging machtiging verleend werd, maken het voorwerp uit van een wetsonwerp dat ertoe strekt de nodige vastleggingsmachtigingen te openen.

Art. 13.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk nummer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 14.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 15.

In het kader van artikel 60.01.A. van deel II van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel kan de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, overgaan tot de indienstneming onder contract van personeel, dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 en 4, van dit besluit, doch met uitsluiting van de andere bepalingen ervan.

Art. 16.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel des Affaires wallonnes, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A.1° de la partie I du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique économique régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Dans les limites des autorisations d'engagement visées à l'article 12, § 1^{er}, b, de la loi contenant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1975, des transferts d'autorisations d'engagements et d'ordonnancements simultanés peuvent être effectués par arrêté royal délibéré en Comité ministériel des Affaires wallonnes des articles 60.01.A de la partie I du Titre IV, aux mêmes articles de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

Art. 17.

Les remboursements des avances récupérables, octroyées à la Société nationale terrienne à la charge des budgets des années budgétaires 1975 et 1976 en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remboursement légal des biens ruraux, seront versés à l'article 63.01.A de la section XI de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

Art. 18.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application dans la région wallonne, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement, pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application, dans la région wallonne, de la même loi modifiée du 29 mars 1962, à charge de l'article 66.03.A du Titre IV — Section particulière, partie I.

**Autres engagements
couverts par la loi budgétaire.**

Art. 19.

Le Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement peut autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

- Société nationale du Logement : 5 850 300 000 francs;
- Société nationale terrienne : 1 570 500 000 francs;
- Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique : 1 100 000 000 de francs.

Art. 20.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de

Art. 16.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden, mag de Staatssecretaris voor Streek-economie, inzake artikel 60.01.A.1° van deel I van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies beschikken over de kredieten, die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het gewestelijk economisch beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen bedoeld bij artikel 12, § 1, b, van de wet houdende de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975, kunnen bij een in het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden overlegd koninklijk besluit, gelijktijdige overschrijvingen van vastleggings- en ordonnancingsmachtigingen verwezenlijkt worden tussen de artikelen 60.01.A. van deel I van Titel IV en dezelfde artikelen van deel II van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 17.

De terugbetalingen van de terugvorderbare voorschotten, verleend aan de Nationale Landmaatschappij ten laste van de begrotingen der begrotingsjaren 1975 en 1976 met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, worden gestort op artikel 63.01.A van de sectie XI van deel II van de Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 18.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing, in het Waalse gewest, van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing, in het Waalse gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A. van Titel IV — Afzonderlijke Sectie, deel I.

**Andere verbintenissen
toegelaten door de begrotingswet.**

Art. 19.

De Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting mag de hierna vermelde instellingen machtigen om verbintenissen aan te gaan tot het naast elke instelling opgegeven bedrag :

- Nationale Maatschappij voor de Huisvesting : 5 850 300 000 frank;
- Nationale Landmaatschappij : 1 570 500 000 frank;
- Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België : 1 100 000 000 frank.

Art. 20.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door

Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1976 sur un volume de prêts ne dépassant pas 95 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elles du relevé récapitulatif annuel.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DECLERCQ.

*Le Ministre des Affaires wallonnes,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement,*
A. CALIFICE.

*Le Secrétaire d'Etat aux Forêts,
à la Chasse et à la Pêche,*
L. OLIVIER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen in 1976 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 95 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviséerd werden, en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviséerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Gegeven te Brussel, 1 juni 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DECLERCQ.

*De Minister van Waalse Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*
A. CALIFICE.

*De Staatssecretaris voor Bossen, Jacht
en Visvangst,*
L. OLIVIER.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,
J. GOL.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,
J. GOL.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
R. MOREAU.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
R. MOREAU.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Section I.

Conseil régional wallon.

CHAPITRE 01

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Affaires wallonnes	01.01	Emploi et Travail	Dotation au Conseil régional wallon	12,5
Total pour le chapitre 01.				12,5
Total pour la section I. — Conseil régional wallon.				12,5

Section X.

Affaires générales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires wallonnes	12.28	Travaux publics	Frais de participation à des manifestations diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Autres dépenses de même nature	0,3
Affaires wallonnes	12.60	Emploi et Travail	Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information en matière de régionalisation et de développement régional ...	0,5
Total pour le § 2.				0,8
Total pour le chapitre I.				0,8

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires wallonnes et Economie régionale	41.05	Affaires économiques	Subvention au Conseil économique régional pour la Wallonie et au Conseil économique régional pour le Brabant	34,5
Affaires wallonnes et Economie régionale	41.06	Affaires économiques	Subvention à la Société de développement régional pour la Wallonie	23,0
Total pour le chapitre IV.				57,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

Afdeling I.

Waalse Gewestraad.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Dotatie aan de Waalse Gewestraad	Tewerkstelling en Arbeid	01.01	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor hoofdstuk 01.			
—	—	Totaal voor afdeling I. — Waalse Gewestraad.			

Afdeling X.

Algemene Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten wegens deelneming aan allerhande plechtigheden in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten, en wedstrijden. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	Openbare Werken	12.28	Waalse Aangelegenheden
—	—	Kosten wegens studies, expertises, publikaties en voorlichting inzake gewestvorming en gewestelijke ontwikkeling.	Tewerkstelling en Arbeid	12.60	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor § 2.			
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.	Economische Zaken	41.05	Waalse Aangelegenheden en Streekeconomie
—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië.	Economische Zaken	41.06	Waalse Aangelegenheden en Streekeconomie
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.			

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Affaires wallonnes	01.01	Emploi et Travail, Santé publique et Famille	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale	94,8
(Le solde du crédit à la fin de l'année budgétaire pourra être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles déterminées au présent article.)				

Total pour le chapitre 01.

94,8

Total pour la section X. — Affaires générales.

153,1

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires wallonnes	12.29	Travaux publics	Démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962 modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers	0,1
Affaires wallonnes	12.30	Travaux publics	Frais de fonctionnement des commissions consultatives en matière d'aménagement du territoire	0,4
Affaires wallonnes	12.32	Travaux publics	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, frais d'experts, frais de publication, d'information et d'animation en matière d'aménagement du territoire (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux et de secteur.)	—

Total pour le § 2.

0,5

§ 4. Réparation et entretien de routes
et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Affaires wallonnes	14.05	Travaux publics	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation)	—
--------------------	-------	-----------------	---	---

Total pour le § 4.

—

Total pour le chapitre I.

0,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en van de uitgaven van alle aard voortspruitend uit de economische en sociale toestand.

(Het saldo van het krediet op het einde van het begrotingsjaar kan worden overgedragen naar het volgend begrotingsjaar om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

Tewerkstelling
en Arbeid,
Volksgezondheid
en Gezin

01.01

Waalse
Aangelegenheden

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor afdeling X. — Algemene Zaken.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Afbreken van gebouwen, opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 22 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.

Openbare Werken

12.29

Waalse
Aangelegenheden

Werkingskosten voor de commissies van advies met betrekking tot de ruimtelijke ordening.

Openbare Werken

12.30

Waalse
Aangelegenheden

Studiekosten betreffende de ruimtelijke ordening, kosten van deskundigen, kosten voor publikaties, informatie en sensibilisering inzake ruimtelijke ordening.

Openbare Werken

12.32

Waalse
Aangelegenheden

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen van de streken en gewesten.)

Totaal voor § 2.

§ 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).

Openbare Werken

14.05

Waalse
Aangelegenheden

Totaal voor § 4.

Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires wallonnes	33.03	Travaux publics	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire	0,3
Affaires wallonnes	33.05	Travaux publics	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts des cours et tribunaux sur base de l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.	0,1
Total pour le chapitre III.				0,4
Total pour la section XI. — Aménagement du Territoire.				0,9

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Economie régionale	12.20	Affaires économiques	Frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour l'examen de la structure des entreprises ...	15,0
Economie régionale	12.21	Affaires économiques	Frais nécessaires pour l'encouragement de manifestations économiques à participation industrielle et commerciale. — Promotion des foires en Wallonie	5,0
Economie régionale	12.23	Affaires économiques	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Wallonie ...	15,4
Total pour le § 2.				35,4
Total pour le chapitre I.				35,4

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Economie régionale	32.01	Classes moyennes	Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des métiers d'art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art	1,5
Economie régionale	32.02	Affaires économiques	Subvention au Centre belge du Bois, A.S.B.L., à Saint-Hubert	6,3 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.	Openbare Werken	33.03	Waalse Aangelegenheden
—	—	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de hoven en rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.	Openbare Werken	33.05	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.			
31,9	20,1	Totaal voor afdeling XI. — Ruimtelijke ordening.			

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Allerhande onkosten voor de vaste commissie voor onderzoek van de structuur van de ondernemingen.	Economische Zaken	12.20	Streek economie
—	—	Kosten voor de aanmoediging van economische manifestaties met industriële en commerciële deelneming. — Bevordering van jaarbeurzen in Wallonië.	Economische Zaken	12.21	Streek economie
—	—	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Wallonië.	Economische Zaken	12.23	Streek economie
—	—	Totaal voor § 2.			
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

—	—	Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor kunstambachten en subsidies aan alle andere instellingen belast met opdrachten inzake kunstambachten.	Middenstand	32.01	Streek economie
—	—	Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W. te Sint-Hubert.	Economische Zaken	32.02	Streek economie

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
Economie régionale	32.08	Affaires économiques	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	0,3
			Total pour le chapitre III.	8,1
			Total pour la section XII. — Expansion économique régionale.	43,5
Section XIII.				
Emploi.				
CHAPITRE I.				
DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)				
§ 2. Achats de biens non durables et de services.				
Affaires sociales	12.23	Emploi et Travail	Dépenses pour actions « décentralisées » par les Comités provinciaux pour la Promotion du Travail	1,7
			Total pour le § 2.	1,7
			Total pour le chapitre I.	1,7
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Transferts de revenus aux ménages.				
Affaires sociales	33.04	Emploi et Travail	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages (Le solde disponible au 31 décembre 1976 peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	73,9
Affaires sociales	33.07	Emploi et Travail	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	0,1
			Total pour le chapitre III.	74,0
CHAPITRE IV.				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.				
Transferts de revenus à la sécurité sociale.				
Affaires sociales	42.01	Emploi et Travail	Subvention à l'Office national de l'Emploi : 1. Formation professionnelle 862,8	

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaustkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Economische
Zaken

32.08

Streekeconomie

Totaal voor hoofdstuk III.

Totaal voor afdeling XII. —
Gewestelijke Economische Expansie.

Afdeling XIII.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Uitgaven voor « gedecentraliseerde » acties van de Provinciale
Comités voor de Bevordering van de Arbeid.Tewerkstelling
en Arbeid

12.23

Sociale Zaken

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen, van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen.

(Het op 31 december 1976 beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

Tewerkstelling
en Arbeid

33.04

Sociale Zaken

Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze
arbeidsbemiddeling.Tewerkstelling
en Arbeid

33.07

Sociale Zaken

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening:
1. Beroepsopleiding.Tewerkstelling
en Arbeid

42.01

Sociale Zaken

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

2. Occupation des chômeurs par les pouvoirs publics	776,5
3. Autres dépenses en matière d'emploi	86,3

1 725,6

(Les soldes disponibles au 31 décembre 1976 peuvent être reportés à l'année budgétaire suivante, pour y être affectés aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Total pour le chapitre IV.

1 725,6

Total pour la section XIII. — Emploi.

1 801,3

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires wallonnes 12.60 Travaux publics

Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de logement

1,8

Total pour le § 2.

1,8

Total pour le chapitre I.

1,8

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires wallonnes 33.60 Travaux publics

Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement

1,0

Total pour le chapitre III.

1,0

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires wallonnes 41.60 Travaux publics

Subsides à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement

6 1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Credits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Credits d'engagement Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten				

2. Tewerkstelling van werklozen door de overheid.

3. Andere uitgaven inzake tewerkstelling.

(De op 31 december 1976 beschikbare saldi mogen op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor afdeling XIII. — Tewerkstelling.

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Kosten voor studies, expertises, publikaties, informatie en sensibilisering inzake huisvesting.

Openbare Werken 12.60 Waalse Aangelegenheden

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de huisvesting.

Openbare Werken 33.60 Waalse Aangelegenheden

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.

Openbare Werken 41.60 Waalse Aangelegenheden

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
Affaires wallonnes	41.61	Travaux publics	Transfert au « Fonds national du Logement » — région wallonne » :	
			01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :	
			— les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;	
			— les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;	
			— la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction	283,0
			02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptés	50,8
			03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées des taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement	22,0
			04.1. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligne des Familles nombreuses de Belgique	46,4
			04.2. Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes	46,2
			04.3. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses	58,0
			04.4. Divers	0,5
Affaires wallonnes	41.62	Travaux publics	Transfert au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux	39,0
Total pour le chapitre IV.				552,0
Total pour la section XIV. — Logement.				554,8

Section XV.

Famille et Démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.51	Santé publique et Famille	4. Etudes et enquêtes	11,0 ⁽¹⁾
Affaires sociales	12.69	Santé publique et Famille	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature	0,2
Total pour le § 2.				11,2
Total pour le chapitre I.				11,2

⁽¹⁾ Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				
		Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » :	Openbare Werken	41.61	Waalse Aangelegenheden
		01. Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de moge- lijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van : — de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd; — de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toe- gestaan; — de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepas- sing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen.			
—	—				
—	—	02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van onge- zonde of functioneel onaangepaste woningen.			
—	—	03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dek- ken voor uit krowoningen geëvacueerde personen ver- schuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.			
—	—	04.1. Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake gel- dende besluiten ten laste van de Staat valt.			
—	—	04.2. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwer- kers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussen- komende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.			
—	—	04.3. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.			
—	—	04.4. Diversen			
		Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financie- ringsinstellingen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.	Openbare Werken	41.62	Waalse Aangelegenheden
—	—				
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totaal voor afdeling XIV. — Huisvesting.			

Afdeling XV.

Gezin en Demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

—	—	4. Studies en onderzoeken	Volksgezondheid en Gezin	12.51	Sociale Zaken
—	—	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitga- ven van allerhande aard.	Volksgezondheid en Gezin	12.69	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor § 2.			
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.17	Santé publique et Famille	Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale	13
Affaires sociales	33.19	Santé publique et Famille	Subventions aux centres de service social	49,2
Affaires sociales	33.65	Santé publique et Famille	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors	460,5
Total pour le chapitre III.				511,0

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires sociales	43.65	Santé publique et Famille	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors	139,8
Total pour le chapitre IV.				139,8
Total pour la section XV. — Famille et Démographie.				662,0

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.23	Santé publique et Famille	Prophylaxie générale	5,3
Affaires sociales	12.35	Santé publique et Famille	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (y compris, en ce qui concerne l'hygiène mentale, les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	200,0
Affaires sociales	12.36	Santé publique et Famille	Propagande. — Achats d'insignes en matière de nursing	0,1
Affaires sociales	12.39	Santé publique et Famille	Education et information sanitaires de la population	7,0
Affaires sociales	12.51	Santé publique et Famille	9. Etudes et enquêtes	13,2 ⁽¹⁾
Total pour le § 2.				225,6
Total pour le chapitre I.				225,6

⁽¹⁾ Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Toelage aan studie-, oriëntatie en coördinatieorganismen van sociale aard.	Volksgezondheid en Gezin	33.17	Sociale Zaken
—	—	Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	Volksgezondheid en Gezin	33.19	Sociale Zaken
—	—	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.	Volksgezondheid en Gezin	33.65	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.	Volksgezondheid en Gezin	43.65	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totaal voor afdeling XV. — Gezin en Demografie.			

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.					
—	—	Algemene profylaxis	Volksgezondheid en Gezin	12.23	Sociale Zaken
—	—	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen (met inbegrip, wat de geesteshygiëne betreft, van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).	Volksgezondheid en Gezin	12.35	Sociale Zaken
—	—	Propaganda. — Aankoop van kentekens inzake nursing	Volksgezondheid en Gezin	12.36	Sociale Zaken
—	—	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	Volksgezondheid en Gezin	12.39	Sociale Zaken
—	—	9. Studies en onderzoeken	Volksgezondheid en Gezin	12.51	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor § 2.			
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			

(*) Krediet voor wetenschapsbeleid.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.22	Santé publique et Famille	Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	0,1
Total pour le chapitre III.				0,1

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	41.32	Santé publique et Famille	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hos- pitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interven- tions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	18,6
-------------------	-------	------------------------------	---	------

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Affaires sociales	43.20	Santé publique et Famille	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'em- prunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit com- munal de Belgique pour le financement de travaux (appli- cation de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provi- sions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	2,4
-------------------	-------	------------------------------	---	-----

Total pour le chapitre IV. 21,0

Total pour la section XVI. — 246,7
Hygiène et Santé publique.

Section XVII.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Affaires sociales	11.10	Emploi et Travail	Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider morale- ment et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Bel- gique	4,7
Total pour le § 1.				4,7

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrou-
wen en andere geneeskundige helpers.

Volksgezondheid
en Gezin

33.22

Sociale Zaken

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van zieken-
huizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking
van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en
van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn
waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake
in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet
van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Volksgezondheid
en Gezin

41.32

Sociale Zaken

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als
Staatsussienkomst in de lasten der interesten van de door
deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet
van België voor de financiering van werken (toepassing van
het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

Volksgezondheid
en Gezin

43.20

Sociale Zaken

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan
het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om
de uitbetaling van de Staatsussienkomst op de overeenge-
komen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze
provisies later te regulariseren.)

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor afdeling XVI. —
Hygiëne en Volksgezondheid.

Afdeling XVII.

Onthaal.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Loner en sociale lasten.

Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het
is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gast-
arbeiders in België.

Tewerkstelling
en Arbeid

11.10

Sociale Zaken

Totaal voor § 1.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires sociales	12.24	Emploi et Travail	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	2,1
Affaires sociales	12.27	Emploi et Travail	Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers	0,4
Affaires sociales	12.29	Emploi et Travail	Publication de brochures d'information dans les langues utilisées par les travailleurs migrants	0,4
Total pour le § 2.				2,9
Total pour le chapitre I.				7,6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires sociales	33.05	Emploi et Travail	Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » et pour des cours de langues organisés par des services communaux	0,5
Affaires sociales	33.08	Emploi et Travail	Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil	1,6
Affaires sociales	33.13	Emploi et Travail	Subsides aux communes et services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants	0,3
Affaires sociales	33.14	Emploi et Travail	Octroi de subsides aux conseils consultatifs communaux pour immigrés	2,1
Affaires sociales	33.15	Emploi et Travail	Subsides aux associations créées par des travailleurs migrants.	0,4
Total pour le chapitre III.				4,9
Total pour la section XVII. — Accueil.				12,5

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Chasse, Pêche et Forêts	12.03	Agriculture	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département. — Publications par l'Administration des Eaux et Forêts	0,5
----------------------------	-------	-------------	---	-----

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers (met inbegrip van uitgaven van vorige begrotingsjaren).	Tewerkstelling en Arbeid	12.24	Sociale Zaken
—	—	Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.	Tewerkstelling en Arbeid	12.27	Sociale Zaken
—	—	Publikatie van informatiebrochures in de taal van de migrerende werknemers.	Tewerkstelling en Arbeid	12.29	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor § 2.			
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en voor door gemeentelijke diensten georganiseerde taalcursussen.	Tewerkstelling en Arbeid	33.05	Sociale Zaken
—	—	Toekenning van subsidies aan de gewestelijke ontvangstcomités.	Tewerkstelling en Arbeid	33.08	Sociale Zaken
—	—	Subsidies aan gemeenten en openbare diensten voor het uitgeven van publikaties ten behoeve van de migrerende werknemers.	Tewerkstelling en Arbeid	33.13	Sociale Zaken
—	—	Toekenning van subsidies aan gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen.	Tewerkstelling en Arbeid	33.14	Sociale Zaken
—	—	Subsidies aan de verenigingen opgericht door migrerende werknemers.	Tewerkstelling en Arbeid	33.15	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.			
—	—	Totaal voor afdeling XVII. — Onthaal.			

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement. — Publikaties door het Bestuur van Waters en Bossen.	Landbouw	12.03	Jacht, Visvangst en Bossen
---	---	--	----------	-------	----------------------------

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
Chasse, Pêche et Forêts	12.40	Agriculture	Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations en collaboration avec UGEXPO. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole :	
			Partie Eaux et Forêts	0,2
Chasse, Pêche et Forêts	12.60	Agriculture	Dépenses de toute nature en rapport avec : a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales; b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.	60,7
Total pour le § 2.				61,4
Total pour le chapitre I.				61,4
CHAPITRE III.				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Autres subventions aux entreprises.				
Chasse, Pêche et Forêts	32.60	Agriculture	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes	0,5
Transferts de revenus aux ménages.				
Chasse, Pêche et Forêts	33.60	Agriculture	Intervention de l'Etat dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux (pour mémoire)	—
Total pour le chapitre III.				0,5
Total pour la section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts.				61,9
Section XXI.				
Organisation communale.				
CHAPITRE IV.				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.				
Affaires wallonnes	43.10	Intérieur	Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, en vue :	
			a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971);	
			b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi (pour mémoire)	—
Total pour le chapitre IV.				—
Total pour la section XXI. — Organisation communale.				—
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes.				3 549,2

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				
—	—	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties in samenwerking met UGEXPO. — Propaganda en andere activiteiten in verband met oogmerken van belang voor de landbouw : Gedeelte Waters en Bossen.	Landbouw	12.40	Jacht, Visvangst en Bossen
—	—	Uitgaven van alle aard in verband met : a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen; b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.	Landbouw	12.60	Jacht, Visvangst en Bossen
—	—	Totaal voor § 2.			
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			
HOOFDSTUK III.					
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.					
Overige subsidies aan bedrijven.					
—	—	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels.	Landbouw	32.60	Jacht, Visvangst en Bossen
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.					
—	—	Tussenkost van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels (pro memorie).	Landbouw	33.60	Jacht, Visvangst en Bossen
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.			
—	—	Totaal voor afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen.			
Afdeling XXI.					
Gemeentelijke Organisatie.					
HOOFDSTUK IV.					
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
—	—	Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, met het oog op : a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971); b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het art 5, § 4, van dezelfde wet (pro memorie).	Binnenlandse Zaken	43.10	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.			
—	—	Totaal voor afdeling XXI. — Gemeentelijke organisatie.			
31,9	20,1	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et Reconstruction.

Affaires wallonnes	51.02	Travaux publics	Travaux de plantation, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960	—
--------------------	-------	-----------------	--	---

Total pour le chapitre V.

—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Travaux subsidiés et Reconstruction.

Affaires wallonnes	61.01	Travaux publics	Transfert à l'article 60.02.A de la section particulière en vue de créer des réserves foncières, soit par acquisition, soit par subsides aux organismes publics et pouvoirs subordonnés, soit par avances récupérables à ces mêmes organismes et pouvoirs	100,0
Affaires wallonnes	61.05	Travaux publics	Crédits à verser au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale — région wallonne — (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien article 01.01 du budget du Ministère des Travaux publics) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers	1 020,0
Affaires wallonnes	61.20	Agriculture	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la S.N.T.). — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement	—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Bepantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.

Openbare Werken 51.02 Waalse Aangelegenheden

0,5 0,5

0,5 0,5

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Overdracht naar artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie voor het aanleggen van grondreserves, 't zij door aankoop, 't zij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, 't zij door terugvorderbare voorschotten aan diezelfde organismen en besturen.

Openbare Werken 61.01 Waalse Aangelegenheden

— —

Kredieten te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — Waals gewest — (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken) alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen.

Openbare Werken 61.05 Waalse Aangelegenheden

— —

Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkost van de N.L.M.). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de ruilverkaveling behoort, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.

Landbouw 61.20 Waalse Aangelegenheden

204,8 148,4

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.*Urbanisme.*

Affaires wallonnes 63.01 Travaux publics

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels ou charbonniers désaffectés.

—

Total pour le chapitre VI.

1 120,0

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

Affaires wallonnes 71.01 Travaux publics

Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des projets de plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux. — Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics. — Acquisition en vue de l'assainissement et de la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers.

—

Construction de bâtiments dans le pays.

Affaires wallonnes 72.01 Travaux publics

Modernisation, aménagement, constructions, plantations, frais de toute nature relatifs à l'assainissement et à la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers.

—

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Urbanisme.

Affaires wallonnes 73.11 Travaux publics

Aménagements des espaces verts publics

—

Total pour le chapitre VII.

—

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Affaires wallonnes 84.20 Agriculture

Avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux ainsi que les indemnités éventuelles

22,2

Total pour le chapitre VIII.

22,2

Total pour la section XI. —
Aménagement du Territoire.

1 142,2

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplijste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stads- kern- en landelijke vernieuwingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrie- of steenkolenvestigingen.

Openbare Werken 63.01 Waalse
Aangelegenheden

304,0

214,0

508,8

362,4

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van projecten van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen. — Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten. — Aankopen voor de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, inclusief industrie- en kolennijvenvestigingen.

Openbare Werken 71.01 Waalse
Aangelegenheden

32,0

24,0

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Modernisering, geschiktmaking, bouwwerken, beplantingen, allerhande kosten met betrekking tot de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, inclusief industrie- en kolennijvenvestigingen.

Openbare Werken 72.01 Waalse
Aangelegenheden

32,5

8,8

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Stedebouw.

Aanleggen van openbare groene ruimten

Openbare Werken 73.11 Waalse
Aangelegenheden

2,5

0,8

67,0

33,6

Totaal voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken.

Landbouw 84.20 Waalse
Aangelegenheden

—

—

—

—

Totaal voor hoofdstuk VIII.

Totaal voor afdeling XI. —
Ruimtelijke Ordening.

576,3

396,5

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

Section XIII.

Emploi.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

Affaires sociales	62.01	Emploi et Travail	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation dans la région wallonne	11,8
Total pour le chapitre VI.				11,8
Total pour la section XIII. — Emploi.				11,8

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et Reconstruction.

Affaires wallonnes	51.06	Travaux publics	Exécution de l'article 33 du Code du Logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.	—
Total pour le chapitre V.				—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Logement.

Affaires wallonnes	61.01	Travaux publics	Transfert à l'article 60.35.A. de la Section particulière en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux (pour mémoire)	—
Affaires wallonnes	61.60	Travaux publics	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes	3,6
Affaires wallonnes	61.61	Travaux publics	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953 ...	0,2

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

Afdeling XIII.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Uitzonderingsstoelagc aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorzij-
ning voor investeringen betreffende de centra voor beroeps-
opleiding in het Waalse Gewest.

Tewerkstelling
en Arbeid

62.01

Sociale Zaken

Totaal voor hoofdstuk VI.

Totaal voor afdeling XIII. — Tewerkstelling.

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij
het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd
door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het
opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht
over de werken.

Openbare Werken

51.06

Waalse
Aangelegenheden

1 540,0

1 027,0

1 540,0

1 027,0

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

Overdracht naar artikel 60.35.A. van de Afzonderlijke Sectie
voor het aanleggen van grondreserves voor het bouwen
van volkswoningen (pro memorie).

Openbare Werken

61.01

Waalse
Aangelegenheden

Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting —
Waals gewest » met het oog op de betaling van de gehele
en gesplitste premien verleend aan de bouwers en kopers
van sociale woningen en van kleine landeigendommen.

Openbare Werken

61.60

Waalse
Aangelegenheden

Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting —
Waals gewest » met het oog op de betaling van het aflos-
singsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van
10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en
Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toe-
passing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.

Openbare Werken

61.61

Waalse
Aangelegenheden

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
Affaires wallonnes	61.62	Travaux publics	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat ...	17,0
Affaires wallonnes	61.90	Travaux publics	Allocation au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue de permettre à la Société nationale du logement et à la Société nationale terrienne : 1° de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (pour mémoire). 2° de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes	— 16,9
Affaires wallonnes	61.91	Travaux publics	Allocations au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres	22,5
Total pour le chapitre VI.				60,2
Total pour la section XIV. — Logement.				60,2

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Affaires sociales	51.82	Santé publique et Famille	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements	—
Total pour le chapitre V.				—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Affaires sociales	61.32	Santé publique et Famille	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	2,8
Affaires sociales	61.80	Santé publique et Famille	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat	766,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				
—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de finan- cieringsinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies toege- kend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volks- woningen.	Openbare Werken	61.62	Waalse Aangelegenheden
—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :	Openbare Werken	61.90	Waalse Aangelegenheden
—	—	1° hun leningen op vaste termijn die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen (pro memorie).			
—	—	2° het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.			
—	—	Toelagen aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.	Openbare Werken	61.91	Waalse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.			
1 540,0	1 027,0	Totaal voor afdeling XIV. — Huisvesting.			

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

174,7	116,9	Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehan- dicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehan- dicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicap- ten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.	Volksgezondheid en Gezin	51.82	Sociale Zaken
174,7	116,9	Totaal voor hoofdstuk V.			

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van zieken- huizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit zijn waarborg betref- fende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d van de wet van 23 decem- ber 1963 op de ziekenhuizen.	Volksgezondheid en Gezin	61.32	Sociale Zaken
—	—	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van zieken- huizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.	Volksgezondheid en Gezin	61.80	Sociale Zaken

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
Affaires sociales	61.82	Santé publique et Famille	Allocation au Fonds institué en 1930 et destinée à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne ...	3,3
Affaires sociales	61.87	Santé publique et Famille	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne ...	230,0
			Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.	
Affaires sociales	63.20	Santé publique et Famille	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (pour mémoire) ... (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	—
Affaires sociales	63.82	Santé publique et Famille	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements ...	—
Affaires sociales	63.83	Santé publique et Famille	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique	—
Total pour le chapitre VI.				1 002,1
Total pour la section XVI. — Hygiène et Santé publique.				1 002,1

Section XVII.

Accueil.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Affaires sociales	74.07	Emploi et Travail	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.	0,1
Total pour le chapitre VII.				0,1
Total pour la section XVII. — Accueil.				0,1

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêt.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Chasse, Pêche et Forêts	63.60	Agriculture	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux et d'aménagements forestiers ...	—
Total pour le chapitre VI.				—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				
—	—	Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten.	Volksgezondheid en Gezin	61.82	Sociale Zaken
—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.	Volksgezondheid en Gezin	61.87	Sociale Zaken
		Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.			
—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusvenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 (pro memorie). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssusvenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	Volksgezondheid en Gezin	63.20	Sociale Zaken
47,0	19,9	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.	Volksgezondheid en Gezin	63.82	Sociale Zaken
6,0	4,0	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.	Volksgezondheid en Gezin	63.83	Sociale Zaken
53,0	23,9	Totaal voor hoofdstuk VI.			
227,7	140,8	Totaal voor afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid.			

Afdeling XVII.

Onthaal.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht ...	Tewerkstelling en Arbeid	74.07	Sociale Zaken
—	—	Totaal voor hoofdstuk VII.			
—	—	Totaal voor afdeling XVII. — Onthaal.			

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

25,5	13,5	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen.	Landbouw	63.60	Jacht, Visvangst en Bossen
25,5	13,5	Totaal voor hoofdstuk VI.			

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Chasse, Pêche et Forêts	71.60	Agriculture	Acquisitions : a) Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises; b) Nœues, terrains pour frayères, etc.	—
Chasse, Pêche et Forêts	73.60	Agriculture	Construction de routes et travaux hydrauliques. Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	—
Chasse, Pêche et Forêts	74.03	Agriculture	Achat de biens meubles durables. Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3,6
Total pour le chapitre VII.				3,6
Total pour la section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts.				3,6

Section XXIX.

Crédits parallèles.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Chasse, Pêche et Forêts	51.60	Agriculture	Subsides en faveur de l'exécution de travaux forestiers dans les forêts privées (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée à l'octroi de subsides pour travaux forestiers dans les forêts privées) (pour mémoire).	—
Total pour le chapitre V.				—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Chasse, Pêche et Forêts	63.60	Agriculture	Subsidies aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de voirie forestière (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles des- tinée à l'octroi de subsides aux pouvoirs publics subordon- nés pour travaux de voirie forestière) (pour mémoire) ...	—
Total pour le chapitre VI.				—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Verwervingen :

- a) Domeinbossen, duinen en gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;
b) Killen, gronden voor paaiplassen, enz.

Landbouw

71.60

Jacht, Visvangst
en Bossen

150,7

103,2

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.

Landbouw

73.60

Jacht, Visvangst
en Bossen

31,0

31,0

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Landbouw

74.03

Jacht, Visvangst
en Bossen

—

—

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor afdeling XIX. —
Jacht, Visvangst en Bossen.

181,7

134,2

207,2

147,7

Afdeling XXIX.

Compensatiekredieten.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Toelagen wegens bosbouwkundige werken in privé-bossen (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen voor bosbouwkundige werken in privé-bossen) (pro memorie).

Landbouw

51.60

Jacht, Visvangst
en Bossen

—

—

—

—

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige wegenwerken (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen aan ondergeschikte openbare besturen voor bosbouwkundige wegenwerken) (pro memorie).

Landbouw

63.60

Jacht, Visvangst
en Bossen

—

—

—

—

Totaal voor hoofdstuk VI.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Affaires wallonnes 01.06 Travaux publics

Acquisition d'immeubles et de terrains nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation de fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinés au logement) (pour mémoire)

Total pour le chapitre 01.

Total pour la section XXIX. — Crédits parallèles.

Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.

Total pour les Titres I et II.

—
—
—
2 220,0
5 769,2

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnance- ment <i>Ordonnance- rings- kredieten</i>				

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijving van woningbouwfondsen en dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten, bestemd voor de huisvesting, zal kunnen overgedragen worden (pro memorie).

Openbare Werken 01.06 Waalse
Aangelegenheden

—	—
—	—
—	—
2 551,2	1 712,0
2 583,1	1 732,1

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor afdeling XXIX. — Compensatiekredieten.

Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.

Totaal voor Titels I en II.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — <i>Saldo op 1 januari 1976</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvang- sten van het jaar</i>
----------------------------	-------------------------	---------	---------	------------------------	----------	--	---

PARTIE I.

Opérations courantes.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Travaux publics	Affaires wallonnes	66	03	A	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 :		
					<i>Soldes</i>	3 977	
					<i>Recettes :</i>		
					— particulières : non patrimoniales		1 182
					<i>Dépenses :</i>		
					— non patrimoniales		
					Total pour le chapitre III.	3 977	1 182
					Total pour la section XI. — Aménagement du Territoire.	3 977	1 182

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Affaires économiques	Economie régionale	60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967);		
					1. Secteur Affaires économiques :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i>		
					— recettes fiscales affectées		2 540 900
					<i>Dépenses :</i>		
					— non patrimoniales		
Classes moyennes	Economie régionale				2. Secteur Classes moyennes :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i>		
					— recettes fiscales affectées		298 784
					<i>Dépenses :</i>		
					— particulières : non patrimoniales		
					Total pour le chapitre I.	—	2 839 684
					Total pour la section XII. — Expansion économique régionale.	—	2 839 684

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
---	---	---------	---------	---------	-----------------------	-------------------------	----------------------------

DEEL I.

Lopende verrichtingen.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voort- 66 03 A Waalse Openbare Werken
spruitende uit de toepassing van de wet van 29 maart
1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening
en stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april
1970 en van 22 december 1970:

4 766 Saldo's.

Ontvangsten :
— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :
— niet-patrimoniale.

393

393

4 766

Totaal voor hoofdstuk III.

393

4 766

Totaal voor afdeling XI. —
Ruimtelijke Ordening.

Afdeling XII.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor Economische Expansie en Regionale Recon- 60 01 A Streekeconomie Economische
versie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en
29 juni 1967):

1. Sector Economische Zaken :

— Saldo's.

Ontvangsten :
— toegewezen fiscale ontvangsten.

Uitgaven :
— niet-patrimoniale.

2 540 900

2. Sector Middenstand :

— Saldo's.

Ontvangsten :
— toegewezen fiscale ontvangsten.

Uitgaven :
— bijzondere : niet-patrimoniale.

298 784

2 839 684

—

Totaal voor hoofdstuk I.

2 839 684

—

Totaal voor afdeling XII. —
Gewestelijke economische expansie.

Streekeconomie Middenstand

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvang- sten van het jaar
----------------------------	-------------------------	---------	---------	------------------------	----------	---	--

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du logement — région wallonne.

Travaux publics	Affaires wallonnes	60	21	A	Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.61.01 des dépenses courantes)		283 000
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	22	A	Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.61.02 des dépenses courantes)		50 800
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	23	A	Subsides en vue de couvrir partiellement : 1° le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique; 2° les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.61.03 des dépenses courantes)		22 000
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	24	A	Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.61.04.1 des dépenses courantes)		46 400
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
Afdeling XIV. Huisvesting. HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN. Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest.							
		Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprijzen (art. 38 van de Huisvestingscode) :	60	21	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
		— Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 41.61.01 van de lopende uitgaven).					
283 000		Uitgaven : — niet-patrimoniale. Premies voor de sloping en de gezondmaking van de ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967);	60	22	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
		— Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 41.61.02 van de lopende uitgaven).					
50 800		Uitgaven : — niet-patrimoniale. Toelagen voor het gedeeltelijk dekken : 1° van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ont-ruimen ten einde een specifieke woning te betrekken; 2° van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970) :	60	23	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
		— Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 41.61.03 van de lopende uitgaven).					
22 000		Uitgaven : — niet-patrimoniale. Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangeaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten die ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949);	60	24	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
		— Saldo's. Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.1 van de lopende uitgaven).					
46 400		Uitgaven : — niet-patrimoniale.					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvang- sten van het jaar
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	25	A	Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.61.04.2. des dépenses courantes)		46 200
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	26	A	Remboursement aux sociétés de constructions agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.61.04.3 des dépenses courantes)		58 000
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	27	A	Divers (lois des 11 octobre 1919 et 7 décembre 1953) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.61.04.4 des dépenses courantes et 61.61 des dépenses de capital)		700
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	28	A	Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.62 des dépenses courantes)		39 000
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	34	A	Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens (pour mémoire) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 41.63 des dépenses courantes)		—
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
		Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluitwetten van 14 april 1945 en 12 december 1945):	60	25	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
—		Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.2 van de lopende uitgaven).					
46 200		Uitgaven:					
		— niet-patrimoniale.					
		Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973):	60	26	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
—		Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.3 van de lopende uitgaven).					
58 000		Uitgaven:					
		— niet-patrimoniale.					
		Verscheidene (wetten van 11 oktober 1919 en 7 december 1953).	60	27	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
—		Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.04.4 van de lopende uitgaven en 61.61 van de kapitaaluitgaven).					
700		Uitgaven:					
		— niet-patrimoniale.					
		Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967):	60	28	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
—		Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.62 van de lopende uitgaven).					
39 000		Uitgaven:					
		— niet-patrimoniale.					
		Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken (pro memorie):	60	34	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
—		Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.63 van de lopende uitgaven).					
—		Uitgaven:					
		— niet-patrimoniale.					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo on 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvang- sten van het jaar
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	50	A	Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961) (pour mémoire):		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes</i>		—
					<i>Dépenses</i>		
					Total pour le chapitre I.	—	546 100
					Total pour la section XIV. — Logement.	—	546 100
					Total pour la partie I. — Opérations courantes.	3 977	3 386 966

PARTIE II.

Opérations de capital.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Travaux publics	Affaires wallonnes	60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement: (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes:</i> — d'origine budgétaire: — transfert d'autres départements	—	
					— article 61.05 des dépenses de capital.	1 020 000	
					— particulières: non patrimoniales	—	1 020 000
					<i>Dépenses:</i> — patrimoniales	1 020 000	
					— non patrimoniales	—	
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	02	A	Interventions en vue de créer des réserves foncières, soit par acquisition, soit par subsides aux organismes publics et pouvoirs subordonnés, soit par avances récupérables à ces mêmes organismes et pouvoirs.		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes:</i> — d'origine budgétaire (art. 61.01 des dépenses de capital)		100 000
					<i>Dépenses:</i> — patrimoniales		
					Total pour le chapitre I.	—	1 120 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
		Bijzonder fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen, te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961) (<i>pro memorie</i>):	60	50	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
—	—	Saldo's.					
—	—	Ontvangsten.					
—	—	Uitgaven.					
546 100	—	Totaal voor hoofdstuk I.					
546 100	—	Totaal voor afdeling XIV. — Huisvesting.					
3 386 177	4 766	Totaal voor deel I. — Lopende verrichtingen.					

DEEL II.

Kapitaalverrichtingen.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting gestelde sommen : (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)	60	01	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
— Saldo's.					
Ontvangsten :					
— van budgettaire oorsprong :					
— overdracht van andere departementen :					—
— artikel 61.05 van de kapitaaluitgaven :					1 020 000
— bijzondere : niet-patrimoniale :					—
Uitgaven :					
— patrimoniale :					1 020 000
— niet-patrimoniale :					—
1 020 000					
Tussenkomen voor het aanleggen van grondreserves, 't zij door aankoop, 't zij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, 't zij door terugvorderbare voorschotten aan diezelfde organismen en besturen.	60	02	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
— Saldo's.					
Ontvangsten :					
— van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de kapitaaluitgaven).					
Uitgaven :					
— patrimoniale.					
100 000					
1 120 000					
					Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
-------------------------	----------------------	---------	---------	---------------------	----------	---	--

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Agriculture	Aménagement du Territoire	63	01	A	Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux.		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — particulières : non patrimoniales		—
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
					Totaux pour le chapitre II.	—	—
					Total pour la section XI. — Aménagement du Territoire.	—	1 120 000

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du logement — région wallonne.

Travaux publics	Affaires wallonnes	60	29	A	Paiement des primes fractionnées et complémentaires allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 61.60 des dépenses de capital)		3 600
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	30	A	Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 61.62 des dépenses de capital)		17 000
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	31	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949) (pour mémoire) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 61.90.1 des dépenses de capital)		—
					<i>Dépenses :</i> — patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
--	--	---------	---------	---------	-----------------------	-------------------------	----------------------------

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van land-eigendommen uit kracht van de wet.

63 01 A Ruimtelijke ordening Landbouw

— Saldo's.

Ontvangsten :
— bijzondere : niet-patrimoniale.

Uitgaven :
— niet-patrimoniale.

Totalen voor hoofdstuk II.

Totaal voor afdeling XI. —
Ruimtelijke Ordening.

1 120 000

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

National Fonds voor de huisvesting — Waals gewest.

Betaling van gesplitste en bijkomende premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968) :

60 29 A Waalse Aangelegenheden Openbare Werken

— Saldo's.

Ontvangsten :
— van budgettaire oorsprong (art. 61.60 van de kapitaaluitgaven).

3 600

Uitgaven :
— niet-patrimoniale.

Betaling aan de financiële instellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967) :

60 30 A Waalse Aangelegenheden Openbare Werken

— Saldo's.

Ontvangsten :
— van budgettaire oorsprong (art. 61.62 van de kapitaaluitgaven).

17 000

Uitgaven :
— niet-patrimoniale.

Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949 *pro memorie*) :

60 31 A Waalse Aangelegenheden Openbare Werken

— Saldo's.

Ontvangsten :
— van budgettaire oorsprong (art. 61.90.1 van de kapitaaluitgaven).

Uitgaven :
— patrimoniale.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvangen van het jaar
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	32	A	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 61.90.2 des dépenses de capital)	16 900	16 900
					— particulières : patrimoniales	—	
					<i>Dépenses :</i> — patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	33	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (loi du 7 décembre 1953) :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 61.91 des dépenses de capital)		22 500
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		
Travaux publics	Affaires wallonnes	60	35	A	Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux :		
					<i>Soldes</i>	25 000	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 61.01 des dépenses de capital)		—
					<i>Dépenses :</i> — patrimoniales		
					Total pour le chapitre I.	25 000	60 000
					Total pour la section XIV. — Logement.	25 000	60 000

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Santé publique et Famille	Affaires sociales	60	02	A	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne (lois des 1 ^{er} août 1930 et 26 décembre 1956) :		
					<i>Soldes</i>	10 300	
					<i>Recettes :</i> — d'origine budgétaire (art. 61.82 du Titre II du budget)		3 300
					<i>Dépenses :</i> — non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
		Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949):	60	32	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
		— Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.90.2 van de kapitaaluitgaven) :					16 900
		— bijzondere : patrimoniale					—
16 900		Uitgaven:					
		— patrimoniale.					
		Betaling van de subsidiën, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (wet van 7 december 1953):	60	33	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
		— Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.91 van de kapitaaluitgaven).					
22 500		Uitgaven:					
		— niet-patrimoniale.					
		Tussenkomen bestemd voor het aanleggen van de grondreserves voor het bouwen van volkswoningen:	60	35	A	Waalse Aangelegenheden	Openbare Werken
		— Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de kapitaaluitgaven).					
		Uitgaven:					
		— patrimoniale.					
25 000							
85 000	—	Totaal voor hoofdstuk I.					
85 000	—	Totaal voor afdeling XIV. — Huisvesting.					

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956):	60	02	A	Sociale Zaken	Volksgezondheid en Gezin
		— Saldo's.					
		Ontvangsten:					
		— van budgettaire oorsprong (rt. 61.82 van Titel II van de begroting).					
		Uitgaven:					
		— niet-patrimoniale.					
13 600							

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvang- sten van het jaar
Santé publique et famille	Affaires sociales	60	08	A	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne :		
					<i>Soldes</i>	—	
					<i>Recettes :</i>		
					— d'origine budgétaire (art. 61.87 du Titre II)		230 000
					<i>Dépenses :</i>		
					— non patrimoniales 200 000		
					— patrimoniales		
					Total pour le chapitre I.	10 300	233 300
					Total pour la section XVI. — Hygiène et Santé publique.	10 300	233 300

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Agriculture	Chasse, Pêche et Forêts	66	05	B	Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969) :		
					<i>Soldes</i>	252	
					<i>Recettes :</i>		
					— patrimoniales		500
					<i>Dépenses :</i>		
					— patrimoniales		
					Total pour le chapitre III.	252	500
					Total pour la section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts.	252	500
					Total pour la partie II. — Opérations de capital.	35 552	1 413 800
					Total pour le Titre IV. — Section particulière.	39 529	4 800 766

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Depenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
--	--	---------	---------	---------	-----------------------	-------------------------	----------------------------

Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest : 60 08 A Sociale Zaken Volksgezondheid en Gezin

30 000 *Saldo's.*

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 61.87 van Titel II).

Uitgaven :

— niet-patrimoniaire 200 000
— patrimoniaire —

200 000

213 600

30 000

Totaal voor hoofdstuk I.

213 600

30 000

Totaal voor afdeling XVI. —
Hygiëne en Volksgezondheid.

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969) :

66 05 B Jacht, Visvangst en Bossen Landbouw

252 *Saldo's.*

Ontvangsten :

— patrimoniaire.

Uitgaven :

— patrimoniaire.

500

500

252

Totaal voor hoofdstuk III.

500

252

Totaal voor afdeling XIX. —
Jacht, Visvangst en Bossen.

1 419 100

30 252

Totaal voor deel II. — Kapitaalverrichtingen.

4 805 277

35 018

Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke Sectie.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DECLERCQ.

*Le Ministre des Affaires wallonnes,
de l'Aménagement du Territoire et du Logement,*

A. CALIFICE.

*Le Secrétaire d'Etat aux Forêts,
à la Chasse et à la Pêche,*

L. OLIVIER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

J. GOL.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

R. MOREAU.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 1 juni 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DECLERCQ.

*De Minister van Waalse Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

A. CALIFICE.

*De Staatssecretaris voor Bossen, Jacht
en Visvangst,*

L. OLIVIER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

J. GOL.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

R. MOREAU.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Tableau récapitulatif des Titres I et II.
(En millions de francs.)Samenvattende tabel van de Titels I en II.
(In miljoenen frank.)

Chapitres et paragraphes — Hoofdstukken en paragrafen	LIBELLES — TEKSTEN	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten																																																																									
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten																																																																								
	Titre I. — Titel I. Dépenses courantes. — Lopende uitgaven. <table><tr><td>I</td><td>Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour bien et services) : — <i>Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) :</i></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>§ 1</td><td>Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i></td><td>4,7</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>§ 2</td><td>Achats de biens non durables et de services. — <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i></td><td>341,3</td><td>30,0</td><td>18,2</td></tr><tr><td>§ 4</td><td>Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. — <i>Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken</i> ...</td><td>—</td><td>1,9</td><td>1,9</td></tr><tr><td>III</td><td>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs. — <i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i></td><td>600,0</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>IV</td><td>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i></td><td>2 495,9</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>01</td><td>Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i></td><td>107,3</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td colspan="2">Total pour le Titre I. — Dépenses courantes. — <i>Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven</i></td><td>3 549,2</td><td>31,9</td><td>20,1</td></tr></table> Titre II. — Titel II. Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven.</i> <table><tr><td>V</td><td>Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs. — <i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i></td><td>—</td><td>1 715,2</td><td>1 144,4</td></tr><tr><td>VI</td><td>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i></td><td>2 194,1</td><td>587,3</td><td>399,8</td></tr><tr><td>VII</td><td>Investissements (civils). — <i>Investerings (civiele)</i></td><td>3,7</td><td>248,7</td><td>167,8</td></tr><tr><td>VIII</td><td>Octroi de crédits et participations. — <i>Kredietverdelingen en deelnemingen</i></td><td>22,2</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td>01</td><td>Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i></td><td>—</td><td>—</td><td>—</td></tr><tr><td colspan="2">Total pour le Titre II. — Dépenses de capital. — <i>Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven</i></td><td>2 220,0</td><td>2 551,2</td><td>1 712,0</td></tr><tr><td colspan="2">Total pour les Titres I et II. — <i>Totaal voor de Titels I en II</i> ...</td><td>5 769,2</td><td>2 583,1</td><td>1 732,1</td></tr></table>	I	Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour bien et services) : — <i>Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) :</i>				§ 1	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	4,7	—	—	§ 2	Achats de biens non durables et de services. — <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>	341,3	30,0	18,2	§ 4	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. — <i>Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken</i> ...	—	1,9	1,9	III	Transferts de revenus à destination d'autres secteurs. — <i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	600,0	—	—	IV	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	2 495,9	—	—	01	Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i>	107,3	—	—	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes. — <i>Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven</i>		3 549,2	31,9	20,1	V	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs. — <i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>	—	1 715,2	1 144,4	VI	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	2 194,1	587,3	399,8	VII	Investissements (civils). — <i>Investerings (civiele)</i>	3,7	248,7	167,8	VIII	Octroi de crédits et participations. — <i>Kredietverdelingen en deelnemingen</i>	22,2	—	—	01	Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i>	—	—	—	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital. — <i>Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven</i>		2 220,0	2 551,2	1 712,0	Total pour les Titres I et II. — <i>Totaal voor de Titels I en II</i> ...		5 769,2	2 583,1	1 732,1
I	Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour bien et services) : — <i>Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) :</i>																																																																											
§ 1	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	4,7	—	—																																																																								
§ 2	Achats de biens non durables et de services. — <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>	341,3	30,0	18,2																																																																								
§ 4	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. — <i>Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken</i> ...	—	1,9	1,9																																																																								
III	Transferts de revenus à destination d'autres secteurs. — <i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	600,0	—	—																																																																								
IV	Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public. — <i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	2 495,9	—	—																																																																								
01	Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i>	107,3	—	—																																																																								
Total pour le Titre I. — Dépenses courantes. — <i>Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven</i>		3 549,2	31,9	20,1																																																																								
V	Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs. — <i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>	—	1 715,2	1 144,4																																																																								
VI	Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public. — <i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	2 194,1	587,3	399,8																																																																								
VII	Investissements (civils). — <i>Investerings (civiele)</i>	3,7	248,7	167,8																																																																								
VIII	Octroi de crédits et participations. — <i>Kredietverdelingen en deelnemingen</i>	22,2	—	—																																																																								
01	Divers. — Non réparti économiquement. — <i>Diversen. — Niet economisch verdeeld</i>	—	—	—																																																																								
Total pour le Titre II. — Dépenses de capital. — <i>Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven</i>		2 220,0	2 551,2	1 712,0																																																																								
Total pour les Titres I et II. — <i>Totaal voor de Titels I en II</i> ...		5 769,2	2 583,1	1 732,1																																																																								

ARTICLE 12 DU PROJET DE LOI.

Cette autorisation est prévue en vue de répondre aux considérations émises par la Cour des Comptes.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section I.

Conseil régional wallon.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dotation au Conseil régional wallon.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
01 Non ventilé	12,5	10,6	Niet verdeeld 01

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil régional wallon institué par la loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Section X.

Affaires générales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.28. — *Frais de participation à des manifestations diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,3	0,5	Specifieke aankopen 123

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Les administrations traitant des matières régionalisées doivent être en mesure de participer à des manifestations qui seront organisées en 1976.

Art. 12.60. — *Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information en matière de régionalisation et de développement régional.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,5	—	Specifieke aankopen 123

ARTIKEL 12 VAN HET ONTWERP VAN WET.

Deze machtiging is opgenomen om tegemoet te komen aan sommige overwegingen van het Rekenhof.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Afdeling I.

Waalse Gewestraad.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Dotatie aan de Waalse Gewestraad.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet moet dienen voor het dekken van de werkingskosten van de Waalse Gewestraad die is ingesteld door de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Afdeling X.

Algemene Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerlei plechtigheden in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank.)

Er kan geen omstandig programma worden opgemaakt. Aan de administraties die regionale zaken regelen, moet de mogelijkheid worden gegeven om deel te nemen aan de plechtigheden die in 1976 worden georganiseerd.

Art. 12.60. — *Kosten wegens studies, expertises, publikaties, voorlichting inzake gewestvorming en gewestelijke ontwikkeling.*

(In miljoenen frank.)

La loi du 1^{er} août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution, prévoit, en son article 10, 5^e, que le Comité ministériel des Affaires régionales wallonnes a élaboré et coordonné la politique de la région dans les matières visées à l'article 4. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 novembre 1974 relatif aux membres du Gouvernement à compétence régionale, confie spécialement au Ministre des Affaires régionales la mission de veiller « à ce que soit assurée la coordination de la politique de leur région dans les matières visées à l'article 4 de la loi du 1^{er} août 1974... ».

Cette coordination implique une action de synthèse sur le plan des études et de l'information.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.05. — *Subventions au Conseil économique régional pour la Wallonie et au Conseil économique régional pour le Brabant.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	34,5	30,0	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil économique régional pour la Wallonie et, pour partie, du Conseil économique régional pour le Brabant, institués par l'article 9 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

Art. 41.06. — *Subvention à la Société de Développement régional pour la Wallonie.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.	23,0	20,0	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de la Société de Développement régional pour la Wallonie, instituée par l'article 15 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique.

De wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet, voorziet in artikel 10, 5^e, dat het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden het beleid van het gewest heeft ontworpen en gecoördineerd inzake de materies bedoeld in artikel 4. Het artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 november 1974 betreffende de leden van de Regering met gewestelijke bevoegdheid, vertrouwt voornamelijk aan de Minister van Gewestelijke Aangelegenheden de opdracht toe te waken « dat er coördinatie van het beleid van hun gewest is in de aangelegenheden bedoeld in artikel 4 van de wet van 1 augustus 1974... ».

Deze coördinatie vergt een actie van synthese op het gebied van studies en voorlichting.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.05. — *Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en, voor een gedeelte van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant, ingesteld bij artikel 9 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie.

Art. 41.06. — *Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië, ingesteld bij artikel 15 van de kaderwet van 15 juli 1970, houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale.*

(Le solde de crédit à la fin de l'année budgétaire pourra être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles déterminées au présent article.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
01 Non ventilé	94,8	70,5	Niet verdeeld 01

Ce crédit est destiné à couvrir les charges supplémentaires à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.29. — *Démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III « Des sanctions » du Titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

Art. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives en matière d'aménagement du territoire.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,4	0,4	Specifieke aankopen 123

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement des commissions consultatives régionales, de la Commission d'Experts, ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, ainsi que des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en van de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de economische en sociale toestand.*

(Het saldo van het krediet op het einde van het begrotingsjaar kan worden overgedragen naar het volgend begrotingsjaar om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd om de bijkomende lasten te dekken voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en van de sociale programmatie.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.29. — *Afbreken van gebouwen, opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III « Dwang- en strafbepalingen » van Titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

Art. 12.30. — *Werkingskosten voor de commissies van advies met betrekking tot de ruimtelijke ordening.*

(In miljoenen frank.)

Het aangevraagde krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de regionale commissies van advies, van de Commissie van Deskundigen, en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, alsmede van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

Art. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, frais d'experts, frais de publication, d'information et d'animation en matière d'aménagement du territoire.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration des plans régionaux et de secteur.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	41 100 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...		30 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	F	71 100 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	21 800 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...		18 200 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	...	F	40 000 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962 modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970, le Ministre désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagement régionaux et de secteur.

D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux et de secteur de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

En outre, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique.

Le Gouvernement désire, en outre, poursuivre des études et des expérimentations en matière d'aménagement du territoire, notamment, de rénovation urbaine.

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Art. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	1 900 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...		1 900 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	F	3 800 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	1 900 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...		1 900 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	...	F	3 800 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

CHAPITRE III.

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.**

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux de concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

(En millions de francs.)

Art. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ruimtelijke ordening, kosten van deskundigen, kosten voor publikaties, informatie en sensibilisering inzake ruimtelijke ordening.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen van de streken en gewesten.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	41 100 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		30 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	71 100 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancerings :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	21 800 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		18 200 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	40 000 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, wijst de Minister de natuurlijke dan wel privaot- of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast.

Anderzijds moet het Rijk zorg kunnen dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudies en de streek- en gewestplannen voor ontwikkeling en ruimtelijke ordening, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Voorts zijn de kredieten bestemd voor het dekken van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van genoemde wet.

De Regering wenst bovendien de studies en experimenten inzake de ruimtelijke ordening en voornamelijk de stadskernvernieuwing voort te zetten.

§ 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.

Art. 14.05. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	1 900 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		1 900 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	3 800 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancerings :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	1 900 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		1 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	3 800 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

HOOFDSTUK III.

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	0,3	0,5	Overige subsidies aan privé-bedrij- ven.

Art. 33.05. — *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts des cours et tribunaux sur base de l'article 37 de la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages ...	0,1	0,1	Andere overdrachten aan gezinnen . 33.61

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcée à charge de l'Etat et visée par la loi ci-dessus.

Art. 33.05. — *Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de boven en rechtbanken uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.*

(In miljoenen frank.)

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- en verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.20. — *Frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour l'examen de la structure des entreprises.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
Frais de fonctionnement	15,0	—	Werkingskosten

	En milliers de francs.
a) Traitements barémiques	2 000
b) Allocations directes (de Cabinet, familiales, de fin d'année, de départ)	2 200
Total	4 200
II. — Fonctionnement (location, consommation, charges communes)	6 700
III. — Expertises diverses	4 000
Arrondissement	100
Total	15 000

Art. 12.21. — *Frais nécessaires pour l'encouragement de manifestations économiques à participation industrielle et commerciale. — Promotion des foires en Wallonie.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	5,0	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné principalement à encourager l'organisation de foires à participation industrielle ou commerciale, spécialement au niveau des petites et moyennes entreprises.

Afdeling XII.

Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.20. — *Allerhande onkosten voor de vaste commissie voor onderzoek van de structuur van de ondernemingen.*

(In miljoenen frank.)

	In duizenden frank.
I. — a) Baremabezoldigingen	2 000
b) Directe toelagen (Kabinets-toelage, kinderbijslagen, eindejaarstoelage, toelage wegens ontslag)	2 200
Totaal	4 200
II. — Werkingskosten (huur, verbruiksuitgaven, gemeenschappelijke lasten)	6 700
III. — Diverse expertises	4 000
Afronding	100
Totaal	15 000

Art. 12.21. — *Kosten voor de aanmoediging van economische manifestaties met industriële en commerciële deelneming. — Bevordering van jaarbeurzen in Wallonië.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is hoofdzakelijk bestemd voor het aanmoedigen van de organisatie van jaarbeurzen met industriële en commerciële deelneming en voornamelijk op het vlak van de kleine en middelmatige bedrijven.

Art. 12.23. — Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Wallonie.

(En millions de francs.)

Art. 12.23. — Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Wallonië.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	15,4	10,0	Specifieke aankopen 123
	En milliers de francs.		In duizendtallen frank.
Accueil des investisseurs étrangers en Wallonie; frais de réception, de déplacement et de guidance	4 000	Onthaal van buitenlandse investeerders in Wallonië, ontvangst, reis- en begeleidingskosten	4 000
Frais d'impression de brochures, réalisation matériel audio-visuel à l'usage des investisseurs étrangers	1 000	Kosten voor het drukken van brochures, de tot standbrenging van audiovisuele middelen ten bate van buitenlandse investeerders	1 000
Frais de publicité par insertion dans la presse	6 000	Kosten voor reclame via de pers	6 000
Frais de recherche, d'élaboration et de publication de guides analytiques d'investissements: constitution d'un ensemble de diapositives ou de films documentaires pour les investisseurs étrangers	1 400	Kosten voor onderzoek, opstelling en publikatie van analytische investeringsgidsen: het maken van diareksen of documentaire films voor buitenlandse investeerders ..	1 400
Frais de mission de prospection à l'étranger	2 000	Prospectiereiskosten in het buitenland	2 000
Consultants sur place		Ter plaatse verblijvende adviseurs	
Frais de participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger	1 000	Kosten voor deelneming aan tentoonstellingen en gebeurtenissen die buitenlandse investeerders kunnen aantrekken ..	1 000
Total	15 400	Totaal	15 400

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere instellingen belast met opdrachten inzake kunstambachten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	1,5	1,1	Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323
Ce crédit doit permettre aux organismes chargés d'une mission en matière de métiers d'art de poursuivre leur action régionale et spécialisée.			Dit krediet moet de instellingen belast met een opdracht inzake kunstambachten toelaten hun gewestelijke en gespecialiseerde actie voort te zetten.
Art. 32.02. — Subvention au Centre belge du bois — A.S.B.L. à Saint-Hubert ⁽¹⁾ .			Art. 32.02. — Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W. te Saint-Hubert ⁽¹⁾ .
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	6,3	6,3	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323
Intervention de nature forfaitaire dans les frais d'étude de cette association.			Tussenkost van forfaitaire aard in de studieuitgaven van deze vereniging.

⁽¹⁾ Crédit de politique scientifique.

⁽¹⁾ Krediet voor wetenschapsbeleid.

Art. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

(En millions de francs.)

Art. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	0,3	0,3	Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven. 323

Ces subventions concernent l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

Deze toelagen hebben betrekking op de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Section XIII.

Emploi.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.23. — *Dépenses pour actions « décentralisées » par les Comités provinciaux pour la Promotion du Travail.*

(En millions de francs.)

Afdeling XIII.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.23. — *Uitgaven voor « gedecentraliseerde » acties van de Provinciale Comités voor de Bevordering van de Arbeid.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,7	2,3	Specifieke aankopen 123

Le crédit est nécessaire pour couvrir les frais afférents au programme suivant :

Information générale au moyen d'actions « décentralisées » par les Comités provinciaux pour la Promotion du Travail :

Sur le plan provincial :

- a) expositions, symposia, colloquia, présentations, démonstrations, etc. concernant la promotion du travail;
- b) journées d'étude, week-ends d'étude, conférences, congrès;
- c) congrès interprovinciaux pour la Promotion du Travail;
- d) concours interentreprises et interscolaires, prix et frais de déplacement pour les lauréats, etc.;
- e) diplômes, certificats, plaquettes, trophées, prix en nature, séances académiques, etc.;
- f) participation à/ou organisation de cours de formation pour des membres du personnel occupant une fonction de sécurité dans l'entreprise.

N.B. — Les Comités provinciaux pour la Promotion du Travail ont été institués par arrêté royal du 16 février 1970 et composés définitivement.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.04. — *Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du*

Het krediet is noodzakelijk om de kosten te dekken die betrekking hebben op het volgend programma :

Algemene voorlichting door middel van « gedecentraliseerde » acties van de Provinciale Comités voor de Bevordering van de Arbeid :

Op provinciaal vlak :

- a) tentoonstellingen, symposia, colloquia, voorstellingen, demonstraties, enz. over de bevordering van de arbeid;
- b) studiedagen, studieweekends, voordrachten, congressen;
- c) interprovinciale congressen over de Bevordering van de Arbeid;
- d) wedstrijden onder ondernemingen en onder scholen, prijzen in natura, academische zittingen, enz.;
- e) diploma's, getuigschriften, trofeeën, prijzen in natura, academische zittingen, enz.;
- f) deelneming aan en organisatie van cursussen voor opleiding van personeel voor veiligheidsfuncties in de onderneming.

N.B. — De Provinciale Comités voor de Bevordering van de Arbeid zijn ingesteld bij koninklijk besluit van 16 februari 1970 en definitief opgericht.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen*

charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages.

(Le solde disponible au 31 décembre 1976 peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

(En millions de francs.)

in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen, van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen.

(Het op 31 december 1976 beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden al die bepaald bij dit artikel.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages	73,9	192,1	Sociale steun : gezinnen 33.11

Le crédit a été adapté au rythme prévisible des fermetures et des licenciements.

Il est à noter que la C.E.C.A. intervient à concurrence de $\pm 45,4$ % dans les dépenses relatives à l'aide de réadaptation des travailleurs des industries du charbon et de l'acier.

Art. 33.07. — *Subside aux institutions de placement gratuit agréées.*

(En millions de francs.)

Het krediet werd berekend in verhouding tot de voorziene evolutie van sluitingen en afdankingen.

Op te merken valt dat de E.G.K.S. ten belope van $\pm 45,4$ % tegemoet komt in de uitgaven voor wederaanpassingshulp van de werknemers van de kolenmijn- en staalindustrie.

Art. 33.07. — *Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : institutions	0,1	0,1	Sociale steun : instellingen 33.12

Ces subsides sont accordés en application des dispositions de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage (*Moniteur belge* du 18 janvier 1964), notamment l'article 51.

L'arrêté ministériel du 16 août 1967 (*Moniteur belge* du 7 novembre 1967) a fixé les taux de subsides à 80 francs ou 40 francs suivant la nature du placement réalisé.

Crédit basé sur les besoins probables.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

Art. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi.*

(En millions de francs.)

Deze toelagen worden verleend bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid inzonderheid artikel 51 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964).

De bedragen van de verleende toelagen werden volgens de aard van de verwezenlijkte plaatsing bij ministerieel besluit van 16 augustus 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1967) vastgesteld op 80 of 40 frank.

Krediet gebaseerd op de waarschijnlijke behoeften.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met werkgelegenheid.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
42.01.1 Formation professionnelle	862,8	658,3	Beroepsopleiding 42.01.1
42.01.2 Occupation des chômeurs par les Pouvoirs publics.	776,5	676,8	Tewerkstelling van werklozen door de overheid. 42.01.2
42.01.3 Autres dépenses en matière d'em- ploi.	86,3	0,4	Andere uitgaven inzake tewerkstel- ling. 42.01.3
Total	1 725,6	1 335,5	Totaal

(Les soldes disponibles au 31 décembre 1976 peuvent être reportés à l'année budgétaire suivante, pour y être affectés aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

(En millions de francs.)

(De op 31 december 1976 beschikbare saldi mogen op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
424 Chômage	1 725,6	1 335,5	Werkloosheid 424

Les crédits sont destinés à couvrir les frais suivants :

42.01.1. Achat d'immeubles, de matériel, etc. pour les centres de formation et de réadaptation professionnelles;
— autres frais de formation professionnelle et notamment ceux concernant la formation professionnelle individuelle dans des entreprises et dans l'enseignement technique (chômeurs indemnités).

42.01.2. Financement des indemnités à charge de l'O.N.E.M. pour la mise au travail des chômeurs par les Pouvoirs publics.

42.01.3. L'aide à la création, à l'extension, à la reconversion d'entreprises;

— l'intervention dans la rémunération de travailleurs touchés par la reconversion d'entreprises;

— l'intervention dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer;

— l'intervention dans les frais de réinstallation des travailleurs en chômage;

— les examens médicaux et psychotechniques;

— la bonification de change aux frontaliers;

— les commissions consultatives;

— les comités subrégionaux de l'emploi;

— les frais d'enquêtes et d'études.

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.60. — *Frais d'études, d'expertises, de publications, d'information et d'animation en matière de logement.*

(En millions de francs.)

De kredieten zijn bestemd om de volgende kosten te dekken :

42.01.1. Aankoop van onroerende goederen, van materieel, enz. voor de centra van beroepsopleiding en -weder aanpassing;

— andere kosten voor de beroepsopleiding en inzonderheid deze betreffende de individuele beroepsopleiding in de ondernemingen en in het technisch onderwijs (vergoede werklozen).

42.01.2. Financiering van de vergoedingen ten laste van de R.A.V. aan de door de overheid tewerkgestelde werklozen.

42.01.3. Hulp bij de oprichting, de uitbreiding, de overschakeling van ondernemingen;

— toekenning in het loon van werknemers door de overschakeling van ondernemingen getroffen;

— tegemoetkoming in het loon van de moeilijk te plaatsen werklozen;

— tegemoetkoming in de kosten van nieuwe installatie van de werkloze werknemers;

— de medische en psychotechnische onderzoeken;

— de wisselkoersverbetering aan de grensarbeiders;

— de adviserende commissies;

— de subregionale comités van de tewerkstelling;

— de kosten voor onderzoeken en voor studies.

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.60. — *Kosten voor studies, expertises, publikaties, informatie en sensibilisering inzake huisvesting.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,8	0,8	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité doit couvrir toutes les dépenses relatives au logement dans le domaine des études et des informations y afférentes.

Het aangevraagde krediet moet dienen voor het dekken van alle uitgaven betreffende de sociale huisvesting op het stuk van de studies en van de daarmee gepaard gaande informatie.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.60. — *Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.60. — *Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de huisvesting.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions	1,0	0,3	Sociale steun aan instellingen 33.12

Ce crédit concerne des subventions non réglementées, accordées à des associations à caractère social, en vue de la promotion du logement social, ainsi que des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations.

Dit krediet betreft niet geregelende toelagen toegekend aan verenigingen met sociale inslag, ter bevordering van de sociale woningbouw alsmede toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	6,1	5,2	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Le montant de ce crédit est fixé sur base des données du budget de l'I.N.L. pour 1976.

Het bedrag van het krediet is vastgesteld op basis van de gegevens van de begroting van 1976 van het N.I.H.

Art. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du logement » — Région wallonne :*

Art. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » — Waals gewest :*

41.61.01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :

41.61.01. Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van :

- les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;
- les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;
- la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction.

- de de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;
- de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan;
- de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen.

41.61.02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptes.

41.61.02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde of functioneel onangepaste woningen.

41.61.03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées des taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement.

41.61.03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de voor uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.

41.61.04.1. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.

41.61.04.1. Betaling van de interest, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.

41.61.04.2. Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers-mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes.

41.61.04.2. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.

41.61.04.3. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.

41.61.04.3. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.

41.61.04.4. Divers.

41.61.04.4. Diversen.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière.	506,9	92,3	Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. 411

Répartition :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir : — les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge; — les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs; — la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction.	283 000	—	01. Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen : — de intresten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd; — de terugbetalingspremiën te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan; — de bijkomende last te dekken die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprezen.
02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptés.	50 800	33 300	02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van de ongezonde of functioneel onaangepaste woningen.
03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement.	22 000	14 100	03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krortwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.
04. Autres interventions :			04. Andere tussenkomsten :
04.1. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêts en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.	46 400	14 900	04.1. Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.
04.2. Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers-mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes.	46 200	30 000	04.2. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de russenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.
04.3. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.	58 000	—	04.3. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.
04.4. Divers	500	—	04.4. Diversen.
Totaux	506 900	92 300	Totalen.

Poste 02. — Justification : voir article 60.22 du Titre IV — Section particulière.

Poste 03. — Voir articles 60.23 du Titre IV — Section particulière

Poste 04. — Voir articles 60.24 et 60.25 du Titre IV — Section particulière.

Post 2 — Verantwoording : zie artikel 60.22 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Post 03 — Zie artikel 60.23 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Post 04 — Zie artikelen 60.24 en 60.25 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Art. 41.62. — Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne », en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

(En millions de francs.)

Art. 41.62. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
411 Transfert de revenus aux fonds repris à la Section particulière.	39,0	5,0	Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. 411

Le financement pour le paiement des primes et autres avantages que peut accorder l'Etat aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux se fait par des organismes financiers. Le paiement par l'Etat des intérêts des sommes ainsi avancées est assuré par le crédit inscrit au présent article. Le remboursement de ces sommes par annuités d'amortissement est prévu à l'article 61.62.

Voir également l'article 60.28 du Titre IV — Section particulière.

Financiële instellingen staan in voor de financiering voor de betaling van de premies en andere voordelen die de Staat kan toekennen aan bouwers of kopers van volkswoningen. De Staat zal de interest van de aldus voorgeschoten sommen betalen door middel van de op dit artikel uitgetrokken kredieten. De terugbetaling van die sommen door middel van aflossingsannuïteiten is voorzien bij artikel 61.62.

Zie eveneens artikel 60.28 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Section XV.

Famille et Démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.51. — Etudes et enquêtes ⁽¹⁾.

12.51.4. Centres d'Etudes de la Population et de la Famille.

(En millions de francs.)

Afdeling XV.

Gezin en Demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.51. — Studies en onderzoeken ⁽²⁾.

12.51.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	11,0	6,0	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Le crédit doit permettre de poursuivre les études en cours en matière de politique démographique et familiale et d'en aborder de nouvelles.

Art. 12.69. — Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies — Dépenses de toute nature.

(En millions de francs.)

Het krediet moet de voortzetting mogelijk maken van studies inzake gezins- en demografisch beleid en er nieuwe aan te vatten.

Art. 12.69. — Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,2	0,3	Specifieke aankopen 123

Répartition :

	En milliers de francs.
1. Propagande en faveur de la famille	75
2. Propagande pour le recrutement d'aides familiales ...	60
3. Education d'initiation à la vie familiale	50
4. Conférences internationales	15
Total	200

Onderverdeling :

	In duizendtallen frank.
1. Propaganda in het belang van het gezin	75
2. Propaganda voor indiensttreding van gezinshelpsters .	60
3. Gezinsopvoeding en gezinsvoorlichting	50
4. Internationale conferenties	15
Totaal	200

(1) Crédit de politique scientifique.

(2) Krediet voor wetenschapsbeleid.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.17. — *Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : institutions	1,3	0,8	Sociale steun : instellingen 33.12

Répartition :

(En milliers de francs.)

1. Institutions de coordination	1 000
2. Comité belge de Service social	300
Total	1 300

Art. 33.19. — *Subventions aux centres de service social.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.17. — *Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.*

(In miljoenen frank.)

Onderverdeling :

In duizend-tallen frank.

1. Orderingsinstellingen	1 000
2. Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk	300
Totaal	1 300

Art. 33.19. — *Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : institutions	49,2	30,7	Sociale steun : instellingen 33.12

La nécessité du service social dans notre société d'aujourd'hui n'est plus à démontrer. La complexité croissante des relations humaines et sociales, les difficultés d'adaptation d'un nombre grandissant de personnes aux modes de vie actuels en font un facteur impérieux d'humanisation.

Un grand nombre d'institutions ou services ont fait, ces dernières années, un effort particulier pour se mettre au service de la communauté avec des professionnels spécialement préparés à une pareille tâche.

Le crédit demandé doit permettre de suivre une politique coordonnée, sélective et réellement active. Il tient compte de l'augmentation du nombre de centres pour 1976.

Application de l'arrêté royal du 13 juin 1974.

Art. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(En millions de francs.)

De noodzaak van maatschappelijk werk in onze huidige maatschappij hoeft niet meer aangetoond te worden. De groeiende ingewikkeldheid der menselijke en sociale betrekkingen, de moeilijkheden tot aanpassing van een stijgend aantal personen aan de huidige levenswijze maken ervan een noodzakelijke factor van beschaving.

Een groot aantal instellingen of diensten hebben de laatste jaren een bijzondere inspanning gedaan om zich ten dienste te stellen van de gemeenschap bij wege van beroepsmensen die speciaal voor een dergelijke taak worden opgeleid.

Het gevraagde krediet moet een gecoördineerd, selectief en werkelijk actief beleid mogelijk maken. Het houdt rekening met de vermeerdering van het aantal centra in 1976.

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 juni 1974.

Art. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpsters.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : institutions	460,5	369,0	Sociale steun : instellingen 33.12

Répartition :

En milliers de francs.

1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	449 838
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	5 530
3. Subventions d'encouragement	855
4. Promotion du travail social en faveur des personnes âgées, entre autres le reclassement social et les loisirs	236
5. Promotion du travail social	236
6. Subsides à des organismes de consultations prématri- moniales, matrimoniales et familiales	3 805
Total	460 500

Onderverdeling :

In duizend-tallen frank.

1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp	449 838
2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhulpsters	5 530
3. Aanmoedigings-toelagen	855
4. Bevordering van het maatschappelijk werk voor bejaarden, door o.a. sociale reclassering en nuttig gebruik van de vrije tijd	236
5. Bevordering van het maatschappelijk werk	236
6. Toelagen aan instellingen voor voorhuwelijks- en gezinsconsultaties	3 805
Totaal	460 500

Poste 1 — Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 13 mai 1973, modifié par celui du 18 février 1974.

Le crédit sollicité est basé sur 3 813 047 heures de prestations à F 117,58, à augmenter de 1 500 000 francs pour les cours de perfectionnement.

Poste 2 — Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 15 mai 1973, modifié par celui du 18 février 1974.

Le crédit est basé sur 21 cycles de formation à 263 000 francs de moyenne.

Poste 3 — Concerne des subventions non réglementaires accordées à des associations à caractère social ou familial : éducation familiale, travail social général, travail social spécialisé, coordination du service social, et des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations.

Poste 4 — Le crédit tend à permettre la promotion du travail social en faveur des personnes âgées, notamment par l'aide financière aux associations et œuvres assurant le reclassement social et les loisirs des personnes âgées.

Poste 5 — Concerne l'intervention en faveur des organisations coordinatrices qui s'occupent spécialement du service social.

Poste 6 — Application de l'arrêté royal du 3 avril 1970 (*Moniteur belge* du 17 dito).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

*Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.*

Art. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976
435 Autres contributions spécifiques ...	139,8
Répartition :	
	En milliers de francs.
1. Subventions aux services d'aides aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées ...	137 530
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors ...	1 980
3. Centres de consultations ..	290
Total ...	139 800

Poste 1 — Les subventions sont accordées en vertu de l'arrêté royal du 15 mai 1973, modifié par celui du 18 février 1974.

Le crédit demandé est basé sur 1 284 925 heures de prestations à 107 francs, à augmenter de 43 000 francs au profit des cours de perfectionnement. L'augmentation du crédit est due à l'application des arrêtés royaux des 15 mai 1973 et 18 février 1974.

Poste 2 — Les subventions sont octroyées sur base de l'arrêté royal du 15 mai 1973, modifié par celui du 18 février 1974.

Les prévisions de crédit sont basées sur 11 cycles de formation à une moyenne de 180 000 francs.

Poste 3 — Les subventions aux centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales sont octroyées sur base de l'arrêté royal du 3 avril 1970, modifié par ceux des 28 juin 1972 et 11 mars 1974.

Post 1 — Toelagen toegekend krachtens het koninklijk besluit van 15 mei 1973, gewijzigd bij dit van 18 februari 1974.

Gemiddelde kostprijs van de toelage per uur prestatie, F. 117,58 op basis van 3 813 047 uren te vermeerderen met 1 500 000 frank voor de vervolmakingscursussen.

Post 2 — Toelagen verleend krachtens het koninklijk besluit van 15 mei 1973, gewijzigd bij dit van 18 februari 1974.

Het krediet is gebaseerd op 21 opleidingscyclussen tegen gemiddeld 263 000 frank.

Post 3 — Betreft niet gereglementeerde toelagen toegekend aan verenigingen met sociale of familiale inslag : gezinsopvoeding, sociaal werk in 't algemeen of gespecialiseerd, coördinatie van maatschappelijke diensten, en toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

Post 4 — Het krediet is erop gericht de bevordering mogelijk te maken van het maatschappelijk werk ten gunste van de bejaarden nl. door financiële steun aan de verenigingen en werken die voor de sociale herklassering en de vrijetijdsbesteding der bejaarden zorgen.

Post 5 — Betreft de tussenkomst ten gunste van de overkoepelende organisaties die zich in het bijzonder bezighouden met het maatschappelijk werd.

Post 6 — Toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 17 dito).

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

*Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.*

Art. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	139,8	102,1	Andere specifieke bijdragen ... 435
Onderverdeling :			
	En milliers de francs.		In duizend-tallen frank.
1. Subventions aux services d'aides aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées ...	137 530		1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp ... 137 530
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors ...	1 980		2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters ... 1 980
3. Centres de consultations ..	290		3. Consultatiecentra ... 290
Total ...	139 800		Totaal ... 139 800

Post 1 — De toelagen worden verleend krachtens het koninklijk besluit van 15 mei 1973, gewijzigd bij dit van 18 februari 1974.

Het gevraagde krediet is gebaseerd op 1 284 925 uren prestaties tegen 107 frank te vermeerderen met 43 000 frank ten bate van de vervolmakingscursussen. De verhoging van het krediet is toe te schrijven aan de toepassing van de koninklijke besluiten van 15 mei 1973 en 18 februari 1974.

Post 2 — De toelagen worden toegekend op basis van het koninklijk besluit van 15 mei 1973, gewijzigd bij dit van 18 februari 1974.

De kredietvooruitzichten zijn gebaseerd op 11 opleidingscyclussen tegen een gemiddelde van 180 000 frank.

Post 3 — De toelagen aan de centra voor voorhuwelijks-, huwelijks- en gezinsconsultaties worden toegekend op grond van het koninklijk besluit van 3 april 1970, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 juni 1972 en 11 maart 1974.

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.23. — *Prophylaxie générale.*

(En millions de francs.)

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.23. — *Algemene profylaxis.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	5,3	4,8	Specifieke aankopen 123
Répartition :	En milliers de francs.	Onderverdeling :	In duizend-tallen frank.
1. Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies	5 100	1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën	5 100
2. Prophylaxie des maladies vénériennes, interventions dans les frais de traitement	200	2. Profylaxis tegen venerische ziekten, tegemoetkomingen in de verplegingskosten	200
Total	5 300	Totaal	5 300
Art. 12.35. — Subsidies aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (y compris, en ce qui concerne l'hygiène mentale, les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).		Art. 12.35. — Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen (met inbegrip, wat de geesteshygiëne betreft, van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	200,0	114,3	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126
Répartition :	En milliers de francs.	Onderverdeling :	In duizend-tallen frank.
1. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligues, congrès, fondations d'études, etc. (y compris les subsides en faveur de la lutte contre l'alcoolisme et à des services de soins à domicile)	7 000	1. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : bonden, congressen, studiestichtingen, enz. (met inbegrip van de toelagen voor de strijd tegen het alcoholisme en voor diensten van thuisverzorging)	7 000
Ces subsides sont octroyés selon l'importance des activités déployées par les organismes qui ont instauré des journées d'études et des cours de perfectionnement ou qui s'occupent de la lutte contre certaines maladies sociales ou de soins à domicile.		Deze subsidies werden toegekend volgens het belang der activiteiten door de organismen die studiedagen en vervolmakingscursussen ingericht hebben of die zich toeleggen op de strijd tegen sommige sociale ziekten of op de thuisverzorging.	
2. Action anticancéreuse	15 300	2. Kankerbestrijding	15 300
Les crédits prévus sont destinés à subsidier le dépistage et la prophylaxie du cancer dans les centres anticancéreux universitaires et dans les centres régionaux fonctionnant sous le contrôle des premiers.		De voorziene kredieten zijn bestemd om de opsporing van en de profylaxis tegen kanker te subsidiëren in de universitaire centra voor kankerbestrijding en in de gewestelijke centra die werken onder het toezicht van de eerste.	
3. Prophylaxie de la tuberculose	68 000	3. Profylaxis tegen tuberculose	68 000
Le crédit est destiné à subsidier :		Het krediet is bestemd tot het subsidiëren van :	
— le fonctionnement des commissions régionales et les activités de l'Œuvre nationale belge contre la Tuberculose en vue d'assurer la coordination de la lutte contre la tuberculose;		— de werking der gewestelijke commissies en de werkzaamheden van het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding van de Tuberculose ten einde de coördinatie van tuberculosebestrijding te verzekeren;	
— le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et par les services itinérants (rutelle médicale scolaire exclue);		— de opsporing van en de profylaxis tegen tuberculose door de gezondheidscentra en de rondreizende diensten (geneeskundig toezicht uitgezonderd)	

- le diagnostic, la prophylaxie et la tutelle médico-sociale de la tuberculose par les dispensaires anti-tuberculeux (subsidés forfaitaires et subsides mobiles prévus par l'arrêté royal du 21 mars 1961);
- la prémunition de la tuberculose au moyen de B.C.G. vaccination.

4. Hygiène mentale 100 300

Crédit nécessaire à la prévention en matière d'hygiène mentale.

Il représente les frais de fonctionnement d'un minimum de 44 centres à raison de 2 280 000 francs par centre.

5. Dépistage phénylcétonurie, etc. 1 200

Application de l'arrêté royal du 13 mars 1974. Cet arrêté prévoit des subventions aux centres qui assurent le dépistage de la phénylcétonurie, de la leucínose, de l'homocystinurie, de la galactosémie, de la tyrosinémie et de l'histidinémie.

6. Autres activités de médecine préventive 8 200

Crédit nécessaire aux activités des centres de prévention suicide.

Total 200 000

Art. 12.36. — *Propagande. — Achats d'insignes en matière de nursing.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Le crédit peut être maintenu à la même hauteur que celui de 1975.

Art. 12.39. — *Education et information sanitaires de la population.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7,0	6,4	Specifieke aankopen 123

Ce crédit adapté aux besoins présumés doit permettre la promotion de l'éducation et de l'information sanitaires par tous les moyens, notamment par films, campagnes d'affiches, édition de brochures et campagnes d'information.

Art. 12.51.9. — *Etudes et enquêtes (¹).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	13,2	13,2	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

L'importance du crédit se justifie par les dépenses du personnel requis pour les enquêtes et les contrats d'étude.

Le crédit doit permettre d'achever des études en cours.

(¹) Crédit de politique scientifique.

- de diagnose, de profylaxis tegen en de medisch-sociale voogdij van de tuberculose door de dispensaria tegen tuberculose (forfaitaire toelagen en veranderlijke toelagen voorzien bij het koninklijk besluit van 21 maart 1961);
- de voorbehoeding tegen tuberculose door middel van B.C.G.-inenting.

4. Geesteshygiëne 100 300

Krediet nodig voor de voorkoming inzake geesteshygiëne.

Het vertegenwoordigt de werkingskosten van ten minste 44 centra tegen een gemiddelde van 2 280 000 frank per centrum.

5. Opsporing fenylketonurie, enz. 1 200

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 maart 1974. Dit besluit voorziet in subsidies voor de centra voor opsporing van de fenylketonurie, leucínose, homocystinurie, galactosemie, tyrosinemie en histidinemie.

6. Andere activiteiten inzake preventieve geneeskunde ... 8 200

Krediet nodig voor de activiteiten van de centra voor zelfmoordpreventie.

Totaal 200 000

Art. 12.36. — *Propaganda — Aankopen van kentekens inzake nursing.*

(In miljoenen frank.)

Het voor 1975 ingeschreven krediet kan behouden blijven.

Art. 12.39. — *Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet aangepast aan de vermoedelijke behoeften moet het mogelijk maken de gezondheidsopvoeding en -informatie met alle middelen te bevorderen, o.m. bij wege van films, aanbrengen van aanplakbrieven, verspreiden van brochures en verschaffen van voorlichting.

Art. 12.51.9. — *Studies en onderzoeken (¹).*

(In miljoenen frank.)

De omvang van het krediet is toe te schrijven aan de uitgaven voor het personeel nodig voor de onderzoeken en de studiecontracten.

Het krediet moet het mogelijk maken de lopende studies tot een goede einde te brengen.

(¹) Krediet voor wetenschapsbeleid.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.22. — *Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.22. — *Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.22 Fins sanitaires : institutions	0,1	0,1	Sanitaire doeleinden : instellingen ... 33.22

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours post-scolaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées, infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales et légales intéressant leur profession.

Ces subsides sont octroyés sur la base du déficit accusé par les organismes organisateurs des cours.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen subsidiëren om derwijze de oudgediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige medisch-sociale of gerechtelijk-geneeskundige gegevens die hun beroep aanbelangen.

Deze subsidies worden verleend op basis van het door de organismen die cursussen inrichten, verklaarde deficit.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN.
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	18,6	—	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven). 412

La dotation annuelle dont question à l'article 41.32 (intérêts, intervention dans les taux d'intérêts, etc.) et à l'article 61.32 (amortissement et autres charges financières, intervention dans les amortissements, exécution de la garantie, etc.) est prévue à la loi du 6 juillet 1973, modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires, pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

In de jaarlijkse dotatie waarvan sprake in het artikel 41.32 (intresten, tussenkomst in de rentevoeten, enz.) en in het artikel 61.32 (aflossing en andere financiële lasten, tussenkomst in de aflossing, uitvoering van de waarborg, enz.) is voorzien bij de wet van 6 juli 1973, tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	2,4	—	Bijdragen voor rentelasten 434

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité représente uniquement la part wallonne et tient compte des charges réelles d'intérêt qui pèseront sur le budget de l'année 1976 (emprunts des années 1959 à 1976).

Les amortissements sont inscrits à l'article 63.20.

Section XVII.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.10. — *Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	4,7	3,8	Eigenlijk loon 111

Cette intervention s'avère indispensable, eu égard à la présence en Belgique d'un grand nombre de travailleurs migrants fréquemment accompagnés de leur famille et ne connaissant pas les langues nationales.

Il est nécessaire, en effet, de les mettre à même d'exercer au mieux la pratique de leur culte et de bénéficier du maximum d'aide morale et religieuse.

Le crédit sollicité doit permettre d'allouer une indemnité à 17 aumôniers et à 5 conseillers dont la tâche est d'aider religieusement ou moralement les travailleurs étrangers en Wallonie.

L'augmentation du crédit résulte surtout de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.24. — *Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,1	1,7	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est destiné à intervenir dans les frais de voyage de la famille des ouvriers migrants pour autant qu'elle comprenne au moins trois enfants à charge (application de l'arrêté royal du 16 septembre 1966, *Moniteur belge* du 13 octobre 1966). Par arrêté royal du 26 septembre 1973, le délai pour l'introduction de la demande a été porté de nonante à cent quatre-vingts jours à partir du 1^{er} avril 1973.

L'expérience acquise permet d'affirmer que la présence de la famille du travailleur migrant constitue pour ce dernier un facteur primordial pour sa stabilité.

Ce motif à lui seul justifie amplement toute activité visant à faciliter et même à stimuler la venue des familles des travailleurs migrants.

Il en existe encore d'autres qui militent en faveur d'une telle politique; en effet, celle-ci se recommande également pour des raisons d'ordre démographique, économique, social et moral.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de interest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagde krediet vertegenwoordigt alleenlijk het Waalse aandeel en houdt rekening met de werkelijke interesten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1976 (leningen van de jaren 1959 tot 1976.)

De delgingslasten zijn onder artikel 63.20 ingeschreven.

Afdeling XVII.

Onthaal.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.10. — *Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.*

(In miljoenen frank.)

Deze tussenkomst blijkt onontbeerlijk wegens de aanwezigheid in België van een groot aantal migrerende werknemers die dikwijls van hun gezin vergezeld zijn en de landstalen niet kennen.

Het is inderdaad noodzakelijk hen de mogelijkheid te bieden hun geloof te belijden en een maximum van morele en geestelijke bijstand te genieten.

Het gevraagde krediet moet toelaten een vergoeding te verlenen aan 17 aalmoezeniers en 5 raadgevers wier taak het is religieuze of morele bijstand te verlenen in Wallonië.

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.24. — *Tegemoetkoming in de reiskosten van het gezin der migrerende werknemers (met inbegrip van uitgaven voor vorige begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd voor de tegemoetkoming in de reiskosten van het gezin van de migrerende werknemers, voor zover dit tenminste drie kinderen ten laste omvat (toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1966, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1966). Bij koninklijk besluit van 26 september 1973 werd de termijn van indiening van de aanvraag van negentig op honderdtachtig dagen gebracht en dit vanaf 1 april 1973.

Op grond van de opgedane ervaring kan worden verklaard dat de aanwezigheid van het gezin van de migrerende werknemer één der voornaamste factoren is voor de stabiliteit van deze laatste.

Alleen al die reden rechtvaardigt ruimschoots alle activiteit die tot doel heeft de overkomst van de gezinnen van de migrerende werknemers te vergemakkelijken en zelfs te bevorderen.

Ook andere motieven, van demografische, economische, sociale en morele aard, pleiten ten gunste van een dergelijke politiek.

L'intervention, limitée à un maximum de 15 000 francs, est de 100 % pour les ressortissants des pays membres des C.E. et de 50 % pour les autres.

En ce qui concerne l'immigration, la situation est la suivante :

1° pas de restriction pour les ressortissants des pays membres des C.E.;

2° une immigration modérée en ce qui concerne les ressortissants d'autres pays; toutefois, on ne peut pas perdre de vue les conséquences pour le regroupement familial qui peuvent résulter de la régularisation d'un grand nombre de travailleurs étrangers clandestins ($\pm 10\,000$).

Pour toute la Belgique, on constate en comparant 1973 à 1974, que :

- le nombre d'arrivées de ménages de ressortissants des pays membres des C.E. a diminué de $\pm 15\%$;
- le nombre d'arrivées de ménages de ressortissants des autres pays a augmenté de $\pm 9\%$.

L'extension des C.E. avec l'adhésion de la Grande-Bretagne, l'Irlande, le Danemark augmentera vraisemblablement le nombre d'établissements de ménages de ressortissants des pays membres des C.E.

Art. 12.27. — *Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,4	0,4	Specifieke aankopen 123

Il est d'un grand intérêt pour la communauté belge que les travailleurs migrants puissent s'adapter dans notre pays et s'intégrer avec leur famille dans notre population.

Il s'agit donc de viser à l'instauration d'un esprit de compréhension mutuelle.

L'organisation de fêtes folkloriques, culturelles ou sportives auxquelles participeraient à la fois, soit comme acteurs, soit comme spectateurs, des Belges et des non-nationaux est sans conteste l'un des moyens les plus puissants pour aboutir au but recherché.

Art. 12.29. — *Publication de brochures d'information dans les langues utilisées par les travailleurs migrants.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,4	0,4	Specifieke aankopen 123

Notre économie doit régulièrement faire appel à des travailleurs migrants, notamment afin d'occuper certains postes de travail (travaux lourds et insalubres), pour lesquels le marché national de l'emploi ne dispose pas de candidats.

Nous avons des obligations à l'égard des travailleurs migrants et nous sommes tenus de faire un effort en vue d'assurer une adaptation appropriée de l'immigrant.

Un des moyens pour atteindre ce but est une information objective au sujet des conditions de vie dans notre pays.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.05. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » et pour des cours de langues organisés par des services communaux.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : institutions	0,5	0,5	Sociale steun : instellingen 33.12

De tegemoetkoming, beperkt tot een maximum van 15 000 frank, bedraagt 100 % voor de onderdanen van de Lid-Staten van de E.G. en 50 % voor de anderen.

Inzake immigratie is de toestand als volgt :

1° geen beperking voor de onderdanen van de Lid-Staten van de E.G.;

2° een matige immigratie wat de onderdanen van de andere landen betreft; men mag hier evenwel niet uit het oog verliezen dat de regularisatie van een groot aantal buitenlandse clandestiene werknemers ($\pm 10\,000$) zijn invloed zal doen voelen wat de hergroepering van de gezinnen betreft.

Ten opzichte van 1973 is in 1974 in België :

- het aantal overkomsten van gezinnen van onderdanen van de Lid-Staten van de E.G. gedaald met ongeveer 15 %;
- het aantal overkomsten van gezinnen van onderdanen van andere landen gestegen met ongeveer 9 %.

De uitbreiding van de E.G. tot Groot-Brittannië, Ierland en Dene-marken zal waarschijnlijk het aantal vestigingen in België van gezinnen van onderdanen van Lid-Staten van de E.G. doen toenemen.

Art. 12.27. — *Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.*

(In miljoenen frank.)

Het is voor de Belgische gemeenschap van groot belang dat de migrerende werknemers zich in ons land aanpassen en zich met hun gezin in onze bevolking kunnen integreren.

Er moet dus getracht worden een geest van wederzijds begrip tot stand te brengen.

De inrichting van folkloristische, culturele of sportfeesten waaraan Belgen en niet-Belgen tegelijkertijd, hetzij als acteurs, hetzij als toeschouwers, zouden deelnemen is ontegensprekelijk een krachtig middel om het nagestreefde doel te bereiken.

Art. 12.29. — *Publikatie van informatiebrochures in de taal van de migrerende werknemers.*

(In miljoenen frank.)

Onze economie moet regelmatig een beroep doen op buitenlandse werknemers, in het bijzonder voor het bekleden van bepaalde arbeidsposen (zware en ongezonde arbeid) waarvoor geen arbeidskrachten op de nationale arbeidsmarkt beschikbaar zijn.

Ten opzichte van deze gastarbeiders hebben wij verplichtingen, en dienen wij een inspanning te leveren om te zorgen voor een behoorlijke aanpassing van de immigrant.

Een der middelen daartoe is een objectieve informatie over de levensvoorwaarden in ons land.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.05. — *Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en voor door gemeentelijke diensten georganiseerde taalcursussen.*

(In miljoenen frank.)

En ce qui concerne l'intégration professionnelle, on constate que la méconnaissance de la langue de la région et l'absence de connaissances générales de base est un obstacle majeur à toute promotion professionnelle du migrant et, en cas de licenciement, à sa réadaptation professionnelle éventuelle.

Cette méconnaissance de la langue est également cause de nombreux accidents du travail.

Il faut donc faire un effort en vue de développer l'apprentissage de la langue et des connaissances générales de base.

Le Département de l'Emploi et du Travail n'organise pas lui-même de cours de langue, mais en subsidie l'organisation.

C'est ainsi qu'un crédit est prévu pour l'A.S.B.L. « Centre d'initiative pour réfugiés et étrangers » qui, depuis plusieurs années, s'occupe principalement de l'organisation de cours de langues dans les différentes régions du pays.

Ce centre appelé à l'origine Centre d'initiation pour réfugiés politiques, a été constitué le 21 décembre 1953 sous forme d'association sans but lucratif dont les statuts ont été publiés au *Moniteur belge* du 16 janvier 1954.

En outre, des subsides sont accordés aux administrations communales qui organiseraient des cours de langues pour travailleurs migrants et qui ne pourraient être subsidiées par le Ministère de l'Éducation nationale.

**Art. 33.08. — Octroi de subsides
aux comités régionaux d'accueil.**

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions	1,6	1,6	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Ce crédit a pour but de favoriser la création de comités régionaux d'accueil et de stimuler leur activité.

L'accueil des travailleurs migrants et de leur famille doit, en effet, s'organiser sur le plan régional, si l'on veut aboutir à des résultats valables.

C'est effectivement sur le plan régional, par la collaboration étroite entre les services publics et toutes les instances intéressées à l'immigration, que l'on peut créer le climat favorable à l'accueil des ressortissants d'autres pays et rechercher les solutions aux problèmes les plus urgents qui se posent pour le travailleur migrant et sa famille.

Quatre centres régionaux d'accueil ont été créés à ce jour en Wallonie, à Namur, Liège, Mons et Charleroi.

**Art. 33.13. — Subsides aux communes et services publics
pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants.**

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions	0,3	0,3	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

L'intégration des travailleurs immigrants exige une information sur les différentes pratiques administratives ainsi que sur les conditions de vie en Belgique.

Cette intégration nécessite tout autant qu'ils soient tenus au courant des conditions de vie dans la commune dans laquelle ils résident. Il est donc indispensable que cette information se fasse dans leur langue maternelle.

Le crédit doit permettre d'allouer des subsides aux communes où résident des immigrés et qui généralement ne disposent pas des moyens financiers suffisants, ainsi qu'aux services publics qui sont concernés par ces activités d'intégration.

Met betrekking tot de professionele integratie stelt men vast dat de gebrekkige kennis van de taal van de streek en het ontbreken van een algemene basiskennis een grote hinderpaal zijn voor elke professionele promotie van de migrant en, in geval van ontslag, voor zijn eventuele herscholing.

Die gebrekkige taalkennis is ook oorzaak van vele arbeidsongevallen.

Derhalve dient een inspanning te worden gedaan om het aanleren van de taal en van een algemene basiskennis te bevorderen.

Het Departement van Tewerkstelling en Arbeid organiseert zelf geen taalcursussen, maar komt tegemoet in de organisatie ervan.

Aldus wordt een krediet uitgetrokken voor de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » die zich sedert verscheidene jaren hoofdzakelijk bezig houdt met de organisatie van taalcursussen in de verschillende gewesten van het land.

Dit centrum, oorspronkelijk Voorlichtingscentrum voor politieke vluchtelingen geheten, werd op 21 december 1953 opgericht als vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de statuten werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 januari 1954.

Daarenboven worden toelagen toegekend aan de gemeentebesturen die ten behoeve van migrerende werknemers taalcursussen organiseren en die geen toelagen kunnen krijgen van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

**Art. 33.08. — Toekenning van subsidies
aan de gewestelijke ontvangstcomités.**

(In miljoenen frank.)

Dit krediet heeft tot doel de oprichting van gewestelijke ontvangstcomités te bevorderen en hun activiteit aan te wakkeren.

Het onthaal van de migrerende arbeiders en van hun gezin dient inderdaad op gewestelijk vlak te worden geregeld, indien men tot gunstige resultaten wil komen.

Op gewestelijk niveau kan uiteraard door nauwe samenwerking tussen de openbare diensten en alle instellingen die bij de inwijking zijn betrokken een gunstig klimaat voor de ontvangst van de onderdanen van andere landen worden geschapen en de oplossingen worden gevonden voor de dringende problemen, die voor de migrerende werknemer en zijn gezin kunnen rijzen.

In Wallonië werden tot nog toe vier gewestelijke ontvangstcentra opgericht te Namen, Luik, Bergen en Charleroi.

**Art. 33.13. — Subsides aan gemeenten en openbare diensten voor
het uitgeven van publikaties ten behoeve van de migrerende werknemers.**

(In miljoenen frank.)

De integratie van de geïmmigreerde werknemers vergt een informatie omtrent de verschillende administratieve praktijken alsmede in verband met de levensvoorwaarden in België.

Die integratie vergt evenzeer dat zij op de hoogte worden gehouden van de levensomstandigheden in de gemeente waar zij wonen. Het is dus onontbeerlijk dat die informatie in hun moedertaal wordt verstrekt.

Het krediet moet het mogelijk maken aan de gemeenten waar immigranten verblijven en die doorgaans niet over voldoende financiële middelen beschikken, alsmede de openbare diensten die bij deze integratiewerkzaamheden betrokken zijn, toelagen te verlenen.

Art. 33.14. — *Octroi de subsides
aux conseils consultatifs communaux pour immigrés.*

(En millions de francs.)

Art. 33.14. — *Toekenning van subsidies
aan de gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions	2,1	2,1	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

L'adaptation des immigrés ne peut réussir si ceux-ci sont tenus à l'écart des décisions qui les concernent. Il faut donc qu'ils y participent directement ou indirectement au sein de conseils consultatifs.

Ces conseils doivent être dotés des moyens financiers qui leur permettent de fonctionner efficacement et de réaliser leur mission d'intégration.

Il existe actuellement en Wallonie 15 conseils consultatifs communaux pour étrangers, dont les frais de fonctionnement sont entièrement à charge des communes. Ces conseils consultatifs sont amenés à jouer indiscutablement un rôle essentiel dans l'adaptation des travailleurs migrants. Il est un fait que leur nombre va croître. L'activité de ces conseils doit être encouragée.

De aanpassing van de immigranten kan niet slagen, indien deze niet betrokken worden bij de beslissingen die hen betreffen. Derhalve, moeten zij daaraan rechtstreeks of indirect deelnemen in adviserende raden.

Die raden moeten over de financiële middelen beschikken welke hen in staat stellen doeltreffend te functioneren en hun integratieopdracht te realiseren.

Er bestaan nu in Wallonië 15 gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen, waarvan de werkingskosten volledig ten laste van de gemeenten komen. Die adviserende raden worden er ontegenzeggelijk toe gebracht een essentiële rol te vervullen bij de aanpassing van de migrerende werknemers. Het staat vast dat hun aantal zal toenemen. De activiteit van deze raden moet aangemoedigd worden.

Art. 33.15. — *Subsides aux associations
créées par des travailleurs migrants.*

(En millions de francs.)

Art. 33.15. — *Subsidies aan de verenigingen,
opgericht door migrerende werknemers.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions	0,4	0,4	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

En ce qui concerne l'amélioration des relations entre les Belges et les immigrés, il convient de remarquer que les besoins des travailleurs immigrés sont portés à la connaissance des autorités responsables par l'intermédiaire d'organisations et d'œuvres dirigées et composées de Belges, uniquement ou essentiellement.

S'il faut rendre hommage à nos concitoyens qui se dévouent en faveur de la cause des travailleurs migrants, il n'en reste pas moins vrai que cette action peut rester du type « paternaliste » et qu'elle peut décourager tantôt l'initiative, tantôt le sens des responsabilités des immigrés.

La création d'associations par les immigrés eux-mêmes doit donc être favorisée, de sorte que les intéressés puissent agir en hommes responsables et conscients de leurs devoirs.

Met betrekking tot de verbetering van de betrekkingen tussen Belgen en immigranten dient er opgemerkt te worden dat de behoeften van de geïmmigreerde werknemers ter kennis van de verantwoordelijke overheden worden gebracht door toedoen van organisaties en werken die uitsluitend of hoofdzakelijk door Belgen worden geleid en uit Belgen zijn samengesteld.

Het staat vast dat hulde dient gebracht te worden aan onze medeburgers die zich wijden aan de zaak der migrerende werknemers; niettemin kan die actie van het « paternalistische » type blijven en nu eens het initiatief, dan weer de verantwoordelijkheidszin van de immigranten ontmoedigen.

De oprichting van verenigingen door de immigranten zelf moet dan ook bevorderd worden zodat de betrokkenen als verantwoordelijke mensen, bewust van hun plicht, kunnen handelen.

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département. — Publications par l'Administration des Eaux et Forêts.*

(En millions de francs.)

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement. — Publikaties door het Bestuur van Waters en Bossen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,5	0,8	Algemene werkingskosten 121

	En milliers de francs.		In duizend- tallen frank.
Menues dépenses d'impression et de matériel	20	Kleine uitgaven voor drukwerken en materieel	20
Réimpression d'une brochure informative consacrée à la forêt et à l'Administration des Eaux et Forêts (48 000 ex. ×10 francs)	480	Herdrukken van een voorlichtingsbrochure gewijd aan het bos en het Bestuur van Waters en Bossen (48 000 eks. ×10 frank)	480
Total	500	Totaal	500

Art. 12.40. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions. — Organisation de démonstrations en collaboration avec Ugexpo. — Activités de propagande et autres en faveur d'objectifs d'intérêt agricole. — Partie Eaux et Forêts.*

(En millions de francs.)

Art. 12.40. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen. — Inrichting van demonstraties in samenwerking met Ugexpo. — Propaganda en andere activiteiten in verband met oogmerken van belang voor de landbouw. — Gedeelte Waters en Bossen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,2	0,1	Specifieke aankopen 123

Participation de l'Administration des Eaux et Forêts :

	En milliers de francs.
— au Pavillon de sylviculture de la Foire Agricole de Libramont	170
— à des expositions diverses	15
Arrondissement	15
Total	200

Deelneming van het Bestuur van Waters en Bossen :

	In duizend- tallen frank.
— aan het bosbouw paviljoen van de Landbouwjaarbeurs te Libramont	170
— aan verschillende tentoonstellingen	15
Afronding	15
Totaal	200

Art. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec :*

- a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;
b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.

(En millions de francs.)

Art. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

- a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;
b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogel-
bescherming.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	60,7	53,7	Specifieke aankopen 123

Répartition :

	En milliers de francs.
a) Entretien et conservation des forêts domaniales :	
1. Dépenses en rapport avec le rôle économique des forêts :	
— Chemins et routes	15 000
— Plantations	33 700
— Divers	4 050
	52 750
2. Dépenses en rapport avec le rôle récréa- tif des forêts	7 100
	59 850
b) Activités dans l'intérêt de la chasse et de la protec- tion des oiseaux :	
1. Protection du gibier	670
2. Protection des oiseaux	150
	820
Arrondissement	30
Total	60 700

Onderverdeling :

	In duizend- tallen frank.
a) Onderhoud en bescherming van de staatsbossen :	
1. Uitgaven in verband met de economische rol van de bossen :	
— Wegen	15 000
— Beplantingen	33 700
— Diversen	4 050
	52 750
2. Uitgaven in verband met de recreatieve rol van de bossen	7 100
	59 850
b) Activiteiten in het belang van de jacht en de vogel- bescherming :	
1. Bescherming van het wild	670
2. Vogelbescherming	150
	820
Afronding	30
Totaal	60 700

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.60. — *Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	0,5	1,0	Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven.

Subventions :

	En milliers de francs.
— à la Société royale forestière	100
— au Royal Saint-Hubert Club de Belgique	250
— à des sociétés d'élevage d'oiseaux indigènes	15
— aux « Journées forestières de Francorchamps »	40
Arrondissement	95
Total	500

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.60. — *Intervention de l'Etat dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux (pour mémoire).*

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.60. — *Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels.*

(In miljoenen frank.)

Toelagen :

	In duizend-tallen frank.
— aan de « Société royale forestière »	100
— aan de « Royal Saint-Hubert Club de Belgique »	250
— aan maatschappijen voor het kweken van inlandse vogels	15
— aan de « Journées forestières de Francorchamps »	40
Afronding	95
Totaal	500

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.60. — *Tussenkomst van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels (pro memorie).*

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages	—	—	Andere overdrachten : gezinnen 33.61

Aucune dépense n'est prévue en 1976.

Voor 1976 is er geen krediet uitgetrokken.

Section XXI.
Organisation communale.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.10. — *Aides exceptionnelles aux communes, nées d'une fusion de communes, en vue :*

- de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971);*
- de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Afdeling XXI.
Gemeentelijke organisatie.

HOOFDSTUK IV.
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.10. — *Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, met het oog op :*

- de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op het dekken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971);*
- de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques	—	39,3	Andere specifieke bijdragen 435

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.
Travaux subsideés et Reconstruction.

Art. 51.02. — Travaux de plantation, plantations d'essai et aménagement d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1976 F 500 000

Plafond nouveau d'engagement F 500 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1976 F 500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 500 000

Il s'agit de l'exécution de travaux sur les biens privés, notamment ceux prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (Plan vert).

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Travaux subsideés et Reconstruction.

Art. 61.01. — Transfert à l'article 60.02.A de la section particulière en vue de créer des réserves foncières, soit par acquisition, soit par subsideés aux organismes publics et pouvoirs subordonnés, soit par avances récupérables à ces mêmes organismes et pouvoirs.

(En millions de francs.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.
Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Art. 51.02. — Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1976 F 500 000

Nieuw vastleggingsplafon F 500 000

Ordonnancements :

Nieuwe machtigingen 1976 F 500 000

Nieuw ordonnancementsplafon F 500 000

Het betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen als bedoeld in de punten 6° en 7°, van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (Groenplan).

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Art. 61.01. — Overdracht naar artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie voor het aanleggen van grondreserves, 't zij door aankoop, 't zij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, 't zij door terugvorderbare voorschotten aan diezelfde organismen en besturen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	100,0	—	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66

Ce crédit se justifie en particulier par le manque de terrains disponibles dans les centres urbains.

Dir krediet is in het bijzonder verantwoord door het gebrek aan beschikbare gronden in de stadscentra.

Art. 61.05. — *Crédits à verser au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale — région wallonne (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien article 01.01 du budget du Ministère des Travaux publics) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	1 020,0

(En milliers de francs.)

Classification économique	1976
11 Salaires et charges sociales	5 000
71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.	75 000
73 Construction de routes et travaux hydrauliques.	820 000
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées. Autres travaux non patrimoniaux.	120 000
Total	1 020 000

Le crédit sollicité est destiné à être viré au Fonds en vue de permettre la réalisation du programme du Comité ministériel des Affaires wallonnes.

Voir article 60.01.A de la partie II du Titre IV — Section particulière.

Art. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.*

Classification économique :

611 Transferts de capitaux.

613 Transferts de capitaux aux fonds, etc.

Engagements :

Autorisations 1975 F 184 100 000
 Autorisations nouvelles 1976 204 800 000

Plafond nouveau d'engagement F 388 900 000

Ordonnancements :

Autorisations 1975 F 80 000 000
 Autorisations nouvelles 1976 148 400 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 228 400 000

Art. 61.05. — *Kredieten te storten aan het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reversie — Waals gewest — (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken) alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1975
Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.	1 265,9

(In duizendtallen frank.)

Economische classificatie	1975
Lonen en sociale lasten 11	5 000
Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland. 71	100 000
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. 73	960 900
Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. Andere niet-patrimoniale werken. 512	200 000
Totaal.	1 265 900

Het aangevraagde krediet is bestemd om aan het Fonds te worden gestort met het doel het programma van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden ten uitvoer te kunnen leggen.

Zie artikel 60.01.A. van deel II van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Art. 61.20. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de ruilverkaveling behoort, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.*

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten.

613 Vermogensoverdrachten naar de fondsen, enz.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975 F 184 100 000
 Nieuwe machtigingen 1976 204 800 000

Nieuw vastleggingsplafon F 388 900 000

Ordonnancerings :

Nieuwe machtigingen 1976 148 400 000
 Nieuwe machtigingen 1976 148 400 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 228 400 000

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Urbanisme.

Art. 63.01. — *Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels ou charbonniers désaffectés.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1976	F 304 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 304 000 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1976	F 214 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 214 000 000

Outre la réalisation d'une première phase des opérations pilotes de rénovation urbaine entreprises à Namur et Jumet, ce crédit doit permettre d'honorer les dossiers déjà constitués et relatifs à une dizaine d'autres opérations de rénovation urbaine, deux opérations de rénovation rurale ainsi que d'une dizaine d'opérations d'assainissement de sites désaffectés.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

Art. 71.01. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des projets de plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux. — Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics. — Acquisitions en vue de l'assainissement et de la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1976	F 32 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 32 000 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1976	F 24 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 24 000 000

Les acquisitions directes ne seront réalisées, en matière de rénovation urbaine, que dans certaines conditions bien précises, lorsque le pouvoir communal sera déficient et que l'opération dépasse l'intérêt local.

La Commission régionale de Rénovation urbaine aura, entre autres, pour mission de proposer une telle procédure.

Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.01. — *Modernisation, aménagement, constructions, plantations, frais de toute nature relatifs à l'assainissement et à la rénovation de certains sites wallons, en ce compris des sites industriels et charbonniers.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1976	F 32 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F 32 500 000

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

Art. 63.01. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskern- en landelijke vernieuwingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrie- of steenkolenvestigingen.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1976	F 304 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 304 000 000

Ordonnancements :

Nieuwe machtigingen 1976	F 214 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 214 000 000

Boven de verwezenlijking van de eerste fase van de leidende ondernemingen van stadskernvernieuwing te Namen en Jumet, moet het krediet dienen om te betalen, enerzijds de reeds samengestelde dossiers, die betrekking hebben op een tiental andere ondernemingen van stadskernvernieuwing en anderzijds twee ondernemingen van landelijke vernieuwing evenals een tiental ondernemingen van sanering van niet meer in gebruik zijnde gebiedsdelen.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

Art. 71.01. — *Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van projecten van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen. — Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten. — Aankopen voor de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, inclusief industrie- en kolennijvenvestigingen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1976	F 32 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 32 000 000

Ordonnancements :

Nieuwe machtigingen 1976	F 24 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 24 000 000

De directe aankopen, inzake stadskernvernieuwingen, zullen alleenlijk in zekere wel bepaalde omstandigheden verwezenlijkt worden, wanneer de gemeente zal ingebreke blijven en in het geval waarin de verrichting het gemeentelijk belang te boven gaat.

De Gewestelijke Commissie voor Stadskernvernieuwing zal, o.a., voor taak hebben een soortgelijke procedure voor te stellen.

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.01. — *Modernisering, geschiktmaking, bouwwerken, beplantingen, allerhande kosten met betrekking tot de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, inclusief industrie, en kolennijvenvestigingen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1976	F 32 500 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 32 500 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1976	F	8 800 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	8 800 000

Ce crédit doit permettre la poursuite de l'opération pilote entreprise à Houdeng-Aimeries dans les Carrés de Bois-du-Luc.

Cette opération pilote qui dépasse l'intérêt local se réalise entièrement à charge de l'Etat.

Construction de routes et travaux hydrauliques.
Urbanisme.

Art. 73.11. — *Aménagement des espaces verts publics.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Autorisations nouvelles 1976	F	2 500 000
Plafond nouveau d'engagement	F	2 500 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1976	F	800 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	800 000

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, ne fût-ce que par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère d'intérêt régional.

CHAPITRE VIII.**OCTROI DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.**

Octroi de crédits à l'intérieur du secteur public.

Art. 84.20. — *Avances récupérables à la Société nationale terrienne, en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux ainsi que les indemnités éventuelles.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
841 Octrois de crédits au pouvoir central.	22,2	5,0	Kredietverleningen aan de centrale overheid. 841

Avances récupérables à accorder à la S.N.T. pour l'achat de biens ruraux comme ceux visés à l'article 56 de la loi du 22 juillet 1970 : 0,50 % × 26 900 ha × ± 165 000 francs.

Section XIII.**Emploi.****CHAPITRE VI.**

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

Art. 62.01. — *Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation dans la région wallonne.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
620 Transferts de capitaux à la sécurité sociale.	11,8	—	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid. 620

Adaptation de l'infrastructure en matière de formation et de réadaptation professionnelle, dans le but d'accueillir les stagiaires en formation dans leur propre région.

Ordonnancements :

Nieuwe machtigingen 1976	F	8 800 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	8 800 000

Dit krediet is bestemd voor de voortzetting van de leidende onderneming te Hoedeng-Aimeries in de « Carrés de Bois-du-Luc ».

De leidende onderneming die het gemeentelijk belang te boven gaat, wordt volledig ten laste van de Staat verwezenlijkt.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.
Stedebouw.

Art. 73.11. — *Aanleggen van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Nieuwe machtigingen 1976	F	2 500 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	2 500 000

Ordonnancements :

Nieuwe machtigingen 1976	F	800 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	800 000

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de totstandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale betekenis.

HOOFDSTUK VIII.**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.**

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.20. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
841 Octrois de crédits au pouvoir central.	22,2	5,0	Kredietverleningen aan de centrale overheid. 841

Terugvorderbare voorschotten te verlenen aan de N.L.M. voor de aankoop van landeigendommen zoals bedoeld in artikel 56 van de wet van 22 juli 1970 : 0,50 % × 26 900 ha × ± 165 000 frank.

Afdeling XIII.**Tewerkstelling.****HOOFDSTUK VI.**

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Art. 62.01. — *Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Waalse gewest.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
620 Transferts de capitaux à la sécurité sociale.	11,8	—	Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid. 620

Aanpassing van de infrastructuur inzake beroeps- en wederaanpassingsopleiding, met het doel de stagiaires in opleiding in hun eigen gewest te ontvangen.

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsideés et Reconstruction.

Art. 51.06. — Exécution de l'article 33 du Code du Logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

Classification économique :

51 Transferts de capitaux aux entreprises.

Engagements :

Autorisations 1975 F 1 020 700 000
 Autorisations nouvelles 1976 1 540 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 2 560 700 000

Ordonnancements :

Autorisations 1975 F 400 000 000
 Autorisations nouvelles 1976 1 027 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 427 000 000

Conformément aux dispositions de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Logement.

Art. 61.01. — Transferts à l'article 60.A de la Section particulière en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	—	25,0	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.

Art. 61.60. — Transfert au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	3,6	4,1	Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Le crédit de 3 600 000 francs est sollicité pour le paiement des primes complémentaires évaluées à 200, et des primes fractionnées; 40 primes ont été accordées.

Voir l'article 60.29 de la Section particulière.

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Art. 51.06. — Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.

Economische classificatie :

51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975 F 1 020 700 000
 Nieuwe machtigingen 1976 1 540 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 2 560 700 000

Ordonnancerings :

Machtigingen 1975 F 400 000 000
 Nieuwe machtigingen 1976 1 027 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 1 427 000 000

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van alle aanpassings- en uitrustingswerken (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen die de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

Art. 61.01. — Overdracht naar artikel 60.A van de Afzonderlijke Sectie voor het aanleggen van grondreserves voor het bouwen van volkswoningen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
66 Transferts de capitaux du pouvoir central.	—	25,0	Vermogensoverdrachten van de centrale overheid.

Art. 61.60. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	3,6	4,1	Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Het krediet van 3 600 000 frank wordt aangevraagd voor de betaling van de bijkomende premies, geraamd op 200, en van de gesplitste premies; 40 premies werden toegekend.

Zie artikel 60.29 van de Afzonderlijke Sectie.

Art. 61.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement — région wallonne » en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	0,2	—	Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Les charges financières résultant des engagements pris à partir du 1^{er} janvier 1975 nécessitent l'inscription en 1976 du crédit sollicité.

La partie « Intérêts » figure à l'article 41.61.04.4.

Art. 61.62. — *Transferts au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	17,0	—	Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Même justification que sous l'article 61.61 de la présente section.

Art. 61.90. — *Allocation au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne :*

- 1^o de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance;
- 2^o de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

61.90.1^o.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	—	—	Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

61.90.2^o.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	16,9	—	Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Même justification que pour l'article 61.61 de la présente section.

Art. 61.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.*

(In miljoenen frank.)

De financiële lasten die voortkomen uit de verbintenissen die vanaf 1 januari 1975 worden aangegaan, genoodzaakt de inschrijving van het aangevraagde krediet.

Het gedeelte « Interest » komt voor op artikel 41.61.04.4.

Art. 61.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.*

(In miljoenen frank.)

Zelfde verantwoording als bij artikel 61.61 van deze afdeling.

Art. 61.90. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :*

- 1^o hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereiken hebben, terug te betalen;
- 2^o het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn, en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

61.90.1^o.

(In miljoenen frank.)

61.90.2^o.

(In miljoenen frank.)

Zelfde verantwoording als voor artikel 61.61 van deze afdeling.

Art. 61.91. — Allocations au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.

(En millions de francs.)

Art. 61.91. — Toelagen aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	22,5	19,0	Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Voir article 60.33.A de la Section particulière.

Zie artikel 60.33.A. van de Afzonderlijke Sectie.

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.82. — Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés, de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.

Classification économique :

513 Institutions S.B.L. au service des entreprises.

Engagements :

Autorisations 1975 F 132 000 000
Autorisations nouvelles 1976 174 700 000

Plafond nouveau d'engagement F 306 700 000

Ordonnancements :

Autorisations 1975 F 80 000 000
Autorisations nouvelles 1976 116 900 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 196 900 000

Ces subventions sont prévues par l'arrêté royal du 27 avril 1971 (*Moniteur belge* du 29 mai 1971) en ce qui concerne les établissements pour handicapés mentaux ou physiques.

Les subventions pour les homes pour handicapés adultes isolés sont prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1969 (*Moniteur belge* du 8 novembre 1969). Celles pour les homes de court séjour pour handicapés sont reprises dans l'arrêté royal du 3 juin 1971 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1971).

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.32. — Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

(En millions de francs.)

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.82. — Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten, van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.

Economische classificatie :

513 Instellingen Z.W.D. ten dienste van bedrijven.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975 F 132 000 000
Nieuwe machtigingen 1976 174 700 000

Nieuw vastleggingsplafon F 306 700 000

Ordonnanceringen :

Machtigingen 1975 F 80 000 000
Nieuwe machtigingen 1976 116 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 196 900 000

In deze subsidies wordt voorzien door het koninklijk besluit van 27 april 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1971), wat de inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten betreft.

In de subsidies voor de homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten wordt voorzien bij het koninklijk besluit van 4 juni 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 8 november 1969). Die voor de tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 3 juni 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1971).

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.32. — Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvoordringen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	2,8	—	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Justification : voir article 41.32 (Dépenses courantes).

Verantwoording : zie artikel 41.32 (Lopende uitgaven).

Art. 61.80. — *Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 61.80. — *Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	766,0	78,5	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven). 612

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, § 5, 2°, a, de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973.

In deze dotatie is voorzien bij artikel 6bis, § 5, 2°, a, van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij die van 6 juli 1973.

Art. 61.82. — *Allocation au fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne.*

(En millions de francs.)

Art. 61.82. — *Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	3,3	11,8	Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. 611

Le crédit du présent article est transféré à l'article 60.02.A de la Section particulière.

Het krediet van onderhavig artikel wordt overgedragen op artikel 60.02.A. van de Afzonderlijke Sectie.

Art. 61.87. — *Transfert au fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne.*

(En millions de francs.)

Art. 61.87. — *Overdracht aan het fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	230,0	150,0	Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie. 611

Le crédit sert à alimenter le fonds destiné à la lutte contre les nuisances (art. 60.08.A de la Section particulière).

Het krediet dient tot het stijven van het fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (art. 60.08.A van de Afzonderlijke Sectie).

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (pour mémoire).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Art. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (pro memorie).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
633 Contributions à d'autres bâtiments .	—	—	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	—	—	Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken. 634
635 Autres contributions d'investissements.	—	—	Overige investeringsbijdragen 635
Totaux	—	—	Totalen.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'amortissement d'emprunts auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1976 (emprunts de 1959 à 1975).

Aucune dépense n'est prévue pour 1976.

Les intérêts sont prévus à l'article 43.20.

Art. 63.82. — *Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés, de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.*

Classification économique :

633 Bâtiments.

Engagements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	10 000 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...		47 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	F	57 000 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	6 200 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...		19 900 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	26 100 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Justification : voir article 51.82.

Art. 63.83. — *Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.*

Classification économique :

633 Bâtiments.

Engagements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	3 100 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...		6 000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	F	9 100 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	F	1 800 000
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	F	4 000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	F	5 800 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Sont visées par le présent article les usines d'incinération d'ordures ménagères ou de traitement des immondices.

Section XVII.

Accueil.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.07. — *Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.*

(En millions de francs.)

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1976 (leningen van 1959 tot 1975).

Geen enkele uitgave wordt voorzien voor 1976.

De interesten komen voor onder artikel 43.20.

Art. 63.82. — *Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten, van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.*

Economische classificatie :

633 Gebouwen.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		47 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	57 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancerings :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	6 200 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		19 900 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	26 100 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	------------

Verantwoording : zie artikel 51.82.

Art. 63.83. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

Economische classificatie :

633 Gebouwen.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	3 100 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		6 000 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	...	F	9 100 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancerings :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	F	1 800 000
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...		4 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	...	F	5 800 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Bij dit artikel worden de fabrieken voor huisvuilverbranding of voor het behandelen van straatvuil bedoeld.

Afdeling XVII.

Onthaal.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.07. — *Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel ... 742

De nombreuses œuvres ou institutions organisent des cours de langues pour travailleurs immigrés. Leur disponibilité financière très réduite ne leur permet pas d'acheter le matériel didactique moderne. Or, comme elles sont très proches des milieux étrangers, leur activité est des plus utiles. Le Département pourrait mettre le matériel didactique à leur disposition. Les procédés techniques actuels permettent d'ailleurs une très grande rotation de ce matériel, de sorte qu'un très grand nombre d'immigrés peuvent bénéficier de cette initiative.

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux et d'aménagements forestiers.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

Engagements :

Autorisations 1975	F	25 500 000
Autorisations nouvelles 1976		25 500 000

Plafond nouveau d'engagement	F	51 000 000
-------------------------------------	---	------------

Ordonnancements :

Autorisations 1975	F	7 000 000
Autorisations nouvelles 1976		13 500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	F	20 500 000
---	---	------------

Programme 1976 :

Subsides :

a) pour des travaux forestiers d'investissement à caractère économique :

— plantations résineuses	F	5 500 000
— voirie		7 000 000
		12 500 000

b) pour des travaux forestiers d'investissement visant à encourager la création de peuplements d'essences feuillues
 | 4 000 000 |

c) pour des travaux d'investissement tendant à promouvoir le rôle récréatif des forêts		9 000 000
---	--	-----------

Total	F	25 500 000
--------------	---	------------

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Art. 71.60. — *Acquisitions :*

a) forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;

b) noues, terrains pour frayères, etc.

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :

Autorisations 1975	F	24 200 000
Autorisations nouvelles 1976		150 700 000

Plafond nouveau d'engagement	F	174 900 000
-------------------------------------	---	-------------

Talrijke verenigingen of instellingen organiseren taalcursussen voor geïmmigreerde werknemers. Door hun zeer beperkte financiële middelen, kunnen zij geen modern didactisch materieel aanschaffen. Daar zij met de vreemde milieus zeer vertrouwd zijn, is hun activiteit uiterst nuttig. Het Departement zou het didactisch materieel te hunner beschikking kunnen stellen. Dank zij de huidige technische procédés kan dit materieel trouwens zeer vlot worden doorgegeven, zodat een zeer groot aantal immigranten van dit initiatief gebruik kan maken.

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.60. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

Vastleggingen :

Machtigingen 1976	F	25 500 000
Nieuwe machtigingen 1976		25 500 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	51 000 000
-----------------------------------	---	------------

Ordonnanceren :

Machtigingen 1975	F	7 000 000
Nieuwe machtigingen 1976		13 500 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	F	20 500 000
--------------------------------------	---	------------

Programma 1976 :

Toelagen :

a) voor bosbouwkundige investeringen van economische aard :

— naalddhoutaanplantingen	F	5 500 000
— wegen		7 000 000
		12 500 000

b) voor bosbouwkundige investeringswerken met het doel het aanplanten van loofboomsoorten aan te moedigen
 | 4 000 000 |

c) voor investeringswerken ter bevordering van de recreatieve rol van de bossen		9 000 000
--	--	-----------

Totaal	F	25 500 000
---------------	---	------------

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.60. — *Verwervingen :*

a) domeinbossen, duinen en gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen;

b) killen, gronden voor paaiplassen, enz.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	F	24 200 000
Nieuwe machtigingen 1976		150 700 000

Nieuw vastleggingsplafon	F	174 900 000
-----------------------------------	---	-------------

Ordonnancements :

Autorisations 1975	F 24 000 000
Autorisations nouvelles 1976	103 200 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 127 200 000

Programme 1976 :

Acquisition par l'Etat de forêts menacées de lotissement ou de déboisement spécialement à proximité des agglomérations urbaines et à des endroits à taux de boisement faible où il y a intérêt économique et social à sauvegarder l'état boisé; achat d'enclaves et de parcelles en lisière de forêts domaniales.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

Engagements :

Autorisations 1975	F 33 100 000
Autorisations nouvelles 1976	31 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 64 100 000

Ordonnancements :

Autorisations 1975	F 29 100 000
Autorisations nouvelles 1976	31 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F 60 100 000

*Programme 1976 :**Travaux d'investissement en rapport :*

— avec le rôle économique des forêts	F 18 600 000
— avec le rôle récréatif des forêts	12 400 000
Total	F 31 000 000

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

(En millions de francs.)

Ordonnancements :

Machtigingen 1975	F 24 000 000
Nieuwe machtigingen 1976	103 200 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 127 200 000

Programma 1976 :

Aankopen door de Staat van door verkaveling of ontginning bedreigde bossen, meestal in de omgeving van stedelijke agglomeraties en in weinig beboste streken waar het van economisch en sociaal belang is de beboste toestand te vrijwaren; aankoop van percelen die door domeinbossen omsloten zijn of eraan grenzen.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	F 33 100 000
Nieuwe machtigingen 1976	31 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 64 100 000

Ordonnancements :

Machtigingen 1975	F 29 100 000
Nieuwe machtigingen 1976	31 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 60 100 000

Investeringswerken in verband :

— met de economische rol van de bossen	F 18 600 000
— met de recreatieve rol van de bossen	12 400 000
Totaal	F 31 000 000

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	3,6	3,8	Aankoop van ander materieel 742
		En milliers de francs.	In duizend-tallen frank.
a) Matériel pour la gestion des forêts domaniales :		a) Materieel voor het beheer van de staatsbossen :	
— Tracteurs forestiers avec accessoires	1 800	— Bostraktoren en hun bijhorigheden	1 800
— Jeeps	400	— Jeeps	400
— Motoculteurs	150	— Motoculteurs	150
— Scies à chaînes et autre petit matériel ...	950	— Kettingzagen en ander klein materieel ...	950
	3 300		3 300
b) Equipement et armement, appareils de topographie et de dendrométrie, outils pour le marquage des bois et les soins culturels, matériel divers		b) Uitrusting en bewapening, instrumenten voor topografie en dendrometrie, gereedschap voor het merken van bomen en de verzorging van de teelten, divers materieel ...	
Arrondissement	40	Afronding	40
Total	3 600	Totaal	3 600

Section XXIX.
Crédits parallèles.

CHAPITRE V.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.60. — *Subsides en faveur de l'exécution de travaux forestiers dans les forêts privées (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinée à l'octroi de subsides pour travaux forestiers dans les forêts privées) (pour mémoire).*

Afdeling XXIX.

Compensatiekredieten.

HOOFDSTUK V.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.60. — *Toelagen wegens bosbouwkundige werken in privébossen (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden, dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen voor bosbouwkundige werken in privébossen) (pro memorie).*

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
51 Transfert de capitaux aux entreprises.	—	—	Vermogensoverdrachten aan bedrijven. 51

CHAPITRE VI.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Art. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de voirie forestière (article auquel pourra être transféré la part des crédits dits parallèles destinée à l'octroi de subsides aux pouvoirs publics subordonnés pour travaux de voirie forestière) (pour mémoire).*

HOOFDSTUK VI.
VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige wegenwerken (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat tot bestemming heeft het verlenen van toelagen aan ondergeschikte openbare besturen voor bosbouwkundige wegenwerken) (pro memorie).*

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissements.	—	—	Overige investeringsbijdragen . . . 635

CHAPITRE 01.
DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.06. — *Acquisition d'immeubles et de terrains, nus ou bâtis (y compris les terrains à vocation résidentielle), équipement et aménagement des terrains en vue de la construction de logements ou de l'aménagement des sites, démolition et construction d'immeubles, aide aux expropriés, alimentation de fonds de construction de logements, prise en charge d'intérêts relatifs à des emprunts pour construction de logements et autres dépenses à réaliser dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Wallonie (article auquel pour être transférée la part des crédits dits parallèles destinés au logement) (pour mémoire).*

HOOFDSTUK 01.
DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.06. — *Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen (daaronder begrepen de voor wonen bestemde terreinen), uitrusting en geschiktmaking van gronden voor woningbouw of terreinaanleg, slopen en bouwen van gebouwen, hulp aan onteigenden, stijging van woningbouwfonds en dragen van de rentelast van woningbouwleningen en andere uitgaven in het raam van de aan Wallonië toegekende compensatiekredieten (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten bestemd voor de huisvesting zal kunnen worden overgeschreven) (pro memorie).*

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler	—	—	Uitgaven nader te verdelen 01

Le logement est une matière qui relève entièrement des Ministres ou Secrétaires d'Etat à compétence régionale. Or, depuis l'arrêté royal du 4 octobre 1974, les Ministres ou Secrétaires d'Etat ayant le logement dans leurs attributions, ne sont plus adjoints au Ministre des Travaux publics mais aux Ministres des Affaires régionales. Il est donc indispensable que l'article destiné à recevoir la part des crédits dits parallèles prévue pour le logement soit transférée du budget du Ministère des Travaux publics au budget régional wallon.

De huisvesting is een onderwerp dat geheel afhankelijk is van de Ministers of Staatssecretarissen met gewestelijke bevoegdheid. Sinds het koninklijk besluit van 4 oktober 1974, worden de Ministers of Staatssecretarissen die de huisvesting in hun bevoegdheid hebben niet meer toegevoegd aan de Minister van Openbare Werken, maar wel aan de Ministers van Gewestelijke Aangelegenheden. Het is dus onontbeerlijk dat het artikel waarop het deel van de compensatiekredieten bestemd voor de huisvesting zal overgedragen worden, wordt overgeschreven van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken op de Waalse regionale begroting.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

PARTIE I.

Opérations courantes.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.03.A. — Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

DEEL I.

Lopende verrichtingen.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK III.

FONDS GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.03.A. — Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	3 977 452	3 188 152	Overgedragen saldo 990
381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises — amendes et paiements obligatoires similaires.	1 182 000	1 182 000	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven — boeten en soortgelijke verplichte betalingen.
Total F	5 159 452	4 370 152	Totaal.
<i>Dépenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
121 Dépenses générales de fonctionnement.	393 000	392 700	Algemene werkingskosten 121
Total F	393 000	392 700	Totalen.
950 Solde à nouveau F	4 766 452	3 977 452	Over te dragen saldo 950

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes versées au receveur de l'Enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi, et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

De ontvangsten van dit Fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der Registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

Section XII.
Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).

Afdeling XII.
Gewestelijke economische expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDS VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967).

Classification économique	Secteur Affaires économiques — Sector Economische Zaken	Secteur Classes moyennes — Sector Middenstand	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
990 Soldes :			Saldo's : 990
1. Transfert du budget	—	—	1. Overdracht van de begroting.
080 a) Dépenses courantes	—	—	a) Lopende uitgaven 080
b) Dépenses de capital — art. 61.01.			b) Kapitaaluitgaven — art. 61.01.
370 2. a) Recettes fiscales affectées ...	2 540 900 000	298 784 000	2. a) Toegewezen fiscale ontvangsten.
b) Remboursements sur subventions allouées.			b) Terugstoringen op toegekende subsidies.
Totaux	2 540 900 000	298 784 000	Totalen.

Classification économique	Secteur Affaires économiques — Sector Economische Zaken	Secteur Classes moyennes — Sector Middenstand	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
123 Frais d'études économiques	2 540 900 000	298 784 000	Kosten voor economische studiën ... 123
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.			Renteverlagende subsidies aan private bedrijven. 312
512 Subventions pour investissements ...			Subsidies voor investeringen ... 512
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement.			Verwerven van gronden en geschiktmakingswerken. 71
00 Autres dépenses			Andere uitgaven 00
Totaux	2 540 900 000	298 784 000	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	Over te dragen saldo 950

SECTEUR AFFAIRES ECONOMIQUES.

	En millions de francs.
A. — Autorisations d'engagements :	
Reliquats au 31 décembre 1974	1 145,4
Année 1975 :	
Reliquats au 1 ^{er} janvier 1975	1 145,4
Nouvelles autorisations	2 232,0
	3 377,4
Prévisions d'engagement	— 2 636,0
Reliquats au 31 décembre 1975	741,4
Année 1976 :	
Reliquats au 1 ^{er} janvier 1976	741,4
Nouvelles autorisations	2 860,4
	3 601,8
Prévisions d'engagements	— 2 932,0
Reliquats au 31 décembre 1976	669,8
B. — Crédits d'ordonnancements :	
Charges découlant des décisions prises de 1969 à 1974 ...	1 545,0
Charges découlant des décisions prises et à prendre en 1975	659,0
Charges découlant des décisions à prendre en 1976 :	
— reports d'autorisations d'engagement	44,6
— autorisations nouvelles d'engagement	292,3
	2 540,9

SECTEUR CLASSES MOYENNES.

	En millions de francs.
A. — Autorisations d'engagement :	
Reliquats au 31 décembre 1974	28,6
Année 1975 :	
Reliquats au 1 ^{er} janvier 1975	28,6
Autorisations nouvelles	242,0
	270,6
Prévisions d'engagement	158,3
Année 1976 :	
Reliquats au 1 ^{er} janvier 1976	112,3
Autorisations nouvelles	310,0
Prévisions d'engagement	422,3

SECTOR ECONOMISCHE ZAKEN.

	In miljoen frank.
A. — Vastleggingsmachtigingen :	
Overschotten per 31 december 1974	1 145,4
Jaar 1975 :	
Overschotten per 1 januari 1975	1 145,0
Nieuwe machtigingen	2 232,0
	3 377,4
Voorziene vastleggingen	— 2 636,0
Overschotten per 31 december 1975	741,4
Jaar 1976 :	
Overschotten per 1 januari 1971	741,4
Nieuwe machtigingen	2 860,4
	3 601,8
Voorziene vastleggingen	— 2 932,0
Overschotten per 31 december 1976	669,8
B. — Ordonnanceringskredieten :	
Lasten voortvloeiende uit beslissingen genomen van 1969 tot 1974	1 545,0
Lasten voortvloeiende uit beslissingen genomen en te nemen in 1975	659,0
Lasten voortvloeiende uit in 1976 te nemen beslissingen :	
— overdracht van vastleggingsmachtigingen	44,6
— nieuwe vastleggingsmachtigingen	292,3
	2 540,9

SECTOR MIDDENSTAND

	In miljoenen frank.
A. — Vastleggingsmachtigingen :	
Overschotten per 31 december 1974	28,6
Jaar 1975 :	
Overschotten per 1 januari 1975	28,6
Nieuwe machtigingen	242,0
	270,6
Voorziene vastleggingen	158,3
Jaar 1976 :	
Overschotten per 1 januari 1976	112,3
Nieuwe machtigingen	310,0
Voorziene vastleggingen	422,3

B. — *Crédits d'ordonnements :*

Charges découlant des décisions prises de 1969 à 1974 ...	207,3
Charges découlant des décisions prises et à prendre en 1975	62,7
Charges découlant des décisions à prendre en 1976 :	
— reports d'autorisations d'engagement	1,5
— autorisations nouvelles d'engagement	27,3
	298,8

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du logement — région wallonne.

Art. 60.21.A. — *Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).*

Les dépenses s'établissent comme suit :

(En millions de francs.)

B. — *Ordonnancementskredieten :*

Lasten voortvloeiende uit beslissingen genomen van 1969 tot 1974	207,3
Lasten voortvloeiende uit beslissingen genomen en te nemen in 1975	62,7
Lasten voortvloeiende uit in 1976 te nemen beslissingen :	
— overdracht van vastleggingsmachtigingen	1,5
— nieuwe vastleggingsmachtigingen	27,3
	298,8

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest.

Art. 60.21.A. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze intresten en het jaarlijks intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwrijzen (art. 38 van de Huisvestingscode).*

De uitgaven worden als volgt bepaald:

(In miljoenen frank.)

	Société nationale du Logement Nationale Maatschappij voor de Huisvesting			Société nationale terrienne Nationale Landmaatschappij		
	Charge pleine — Volle lasten	Quote-part S.N.L. — Aandeel N.M.H.	Charge budgétaire — Budgettaire lasten	Charge pleine — Volle lasten	Quote-part S.N.T. — Aandeel N.L.M.	Charge budgétaire — Budgettaire lasten
Emprunts 1975. — Leningen 1975	945	244	701	262	152	110
Emprunts 1976. — Leningen 1976	135	136	—1	—	89	—89
Totaux. — Totalen	1 080	380	700	262	241	21

Total S.N.L. + S.N.T. = 700 + 21 = 721.

Quote-part région wallonne : $721 \times 39,27\% = 283$ millions de francs.

Art. 60.22.A. — *Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).*

Le fonds devra assurer en 1976 le paiement de :

— 400 primes à la démolition (moyenne de 40 000 francs)	F	16 000 000
— 600 primes à l'assainissement (moyenne de 58 000 francs)	F	34 800 000
Total	F	50 800 000

Art. 60.23.A. — *Subsides en vue de couvrir partiellement :*

1° le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique;

Totaal N.M.H. + N.L.M. = 700 + 21 = 721.

Aandeel Waals gewest : $721 \times 39,27\% = 283$ miljoenen frank.

Art. 60.22.A. — *Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).*

Het fonds zal in 1976 de betalingen moeten verzekeren van :

— 400 slopingpremiës (gemiddeld 40 000 frank)	F	16 000 000
— 600 saneringspremiës (gemiddeld 58 000 frank) ...	F	34 800 000
Totaal	F	50 800 000

Art. 60.23.A. — *Toelagen voor het gedeeltelijk dekken :*

1° van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken;

2° les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Les dépenses pour l'année 1976 sont estimées comme suit :

a) Allocations-loyer :			
Année 1975 : 350 (allocations) × 27 000 francs (charge moyenne)	F	9 450 000	
Année 1976 : 450 (allocations) × 13 500 francs (charge moyenne)		6 075 000	
b) Allocations d'installation :			
500 (allocations) × 5 500 francs =		2 750 000	
c) Allocations de déménagement :			
600 (allocations) × 5 500 francs =		3 300 000	
d) Arrondissement			
		425 000	
Total		F	22 000 000

Art. 60.24.A. — Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949).

Les dépenses s'établissent comme suit :

(En millions de francs.)

	Intérêts pleins — Volle interest	Agios — Agios	Quote-part Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses — Aandeel Woningfonds Bond der Grote Gezinnen	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting	
Emprunts 1975	147	—	60	87	Leningen 1975.
Emprunts 1976	34	11	14	31	Leningen 1976.
Totaux	181	11	74	118	Totaal.

Pour la région wallonne, la charge s'établit comme suit : 118 000 000 de francs × 39,27 % = 46 338 600 francs (arrondi à 46 400 000 francs).

Art. 60.25.A. — Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945).

Compte tenu de l'augmentation, d'une part, du plafond des prêts — de 1 100 000 francs à 1 200 000 francs pour les constructions et de 950 000 francs à 1 000 000 de francs pour les autres opérations — et d'autre part du relèvement du taux d'intérêt — de 6 à 7 % — les dépenses peuvent être évaluées pour 1976 à 46 200 000 francs.

Art. 60.26.A. — Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973).

Compte tenu des nouvelles interventions probables et des interventions qui prennent fin, la dépense peut être évaluée pour 1976 à 58 000 000 de francs.

Art. 60.27.A. — Divers

(lois des 11 octobre 1919 et 7 décembre 1953).

Annuité aux sociétés nationales et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres. Intérêts et amortissements.

Le Fonds est alimenté par le transfert de crédits inscrits à deux articles du budget :

— article 41.61.04.4	F	500 000
— article 61.61		200 000
Total	F	700 000

Les dépenses comprennent :

— intérêts	F	500 000
— amortissements		200 000
Total	F	700 000

2° van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizings-toelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

De uitgaven voor het jaar 1976 worden als volgt geraamd :

a) Huurtoelagen :			
Jaar 1975 : 350 (toelagen) × 27 000 frank (gemiddelde last)	F	9 450 000	
Jaar 1976 : 450 (toelagen) × 13 500 frank (gemiddelde last)		6 075 000	
b) Inrichtingstoelagen :			
500 (toelagen) × 5 500 frank =		2 750 000	
c) Verhuizingstoelagen :			
600 (toelagen) × 5 500 frank =		3 300 000	
d) Afronding			
		425 000	
Totaal		F	22 000 000

Art. 60.24.A. — Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949).

De uitgaven worden als volgt geraamd :

(In miljoenen frank.)

Voor het Waalse gewest, wordt de last als volgt geraamd : 118 000 000 frank × 39,27 % = 46 338 600 frank (afgerond op 46 400 000 frank).

Art. 60.25.A. — Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluitwetten van 14 april 1945 en 12 december 1945).

Rekening houdend met de verhoging, enerzijds, van het plafond der leningen — van 1 100 000 frank à 1 200 000 frank voor de bouwwerken en 950 000 frank tot 1 000 000 frank voor de andere verrichtingen — en, anderzijds, van de rentevoet — van 6 tot 7 % — kunnen de uitgaven voor 1976 op 46 200 000 frank worden geraamd.

Art. 60.26.A. — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor hun Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973).

Rekening gehouden met de vermoedelijk nieuwe tegemoetkomingen en de tegemoetkomingen die tot het einde lopen, kan de uitgave voor 1976 op 58 000 000 frank worden geraamd.

Art. 60.27.A. — Verscheidene

(wetten van 11 oktober 1919 en 7 december 1953).

Annuitéit aan de nationale maatschappijen en aan hun erkende maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde woningscomplexen. Interesten en aflossingen.

Het Fonds wordt gespijsd door de overdracht der kredieten, ingeschreven onder twee artikelen van de begroting :

— Artikel 41.61.04.4	F	500 000
— artikel 61.61		200 000
Totaal	F	700 000

De uitgaven omvatten :

— interesten	F	500 000
— aflossingen		200 000
Totaal	F	700 000

Art. 60.28.A. — Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).

Le montant moyen des primes atteint :

a) par primes à la construction avec supplément conjoncturel	F	120 000
b) par primes à la construction normale	F	72 000
c) par primes à l'achat :		
— avant le 1 ^{er} avril 1972	F	50 000
— après le 1 ^{er} avril 1972	F	80 000

Les prévisions s'établissent comme suit :

Art. 60.28.A. — Betaling aan de financieringsinstellingen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

Het gemiddelde bedrag der premies bereikt :

a) per bouwpremie met conjuncturele toeslag ...	F	120 000
b) per normale bouwpremie	F	72 000
c) per aankooppremie :		
— vóór 1 april 1972	F	50 000
— na 1 april 1972	F	80 000

De ramingen worden als volgt vastgesteld :

Année — Jaar	Nombre de primes liquidées — Aantal betaalde premies				Montant des primes préfinancées (en millions de francs) — Bedrag van de geprefinancierde premies (in miljoenen frank)		
	Construction — Bouw		Achat — Aankoop		Construction — Bouw	Achat — Aankoop	Total — Totaal
	Nombre — Aantal	Montant moyen — Gemiddeld bedrag	Nombre — Aantal	Montant moyen — Gemiddeld bedrag			
1975	3 825	72 000	400	50 000	275,4	20,0	
	450	120 000	1 800	80 000	54,0	144,0	493,4
1976	4 140	72 000	400	50 000	298,0	20,0	
	—	—	1 400	80 000	—	112,0	430,0

La répercussion du préfinancement des primes, calculée sur base du taux en vigueur au 31 janvier 1975 — 10,15 % — se traduit par le crédit budgétaire ci-dessous en ce qui concerne les intérêts :

(En millions de francs.)

De weerslag van de prefinanciering van de premies, berekend op basis van de op 31 januari 1975 geldende rentevoet — 10,15 % — brengt, wat de interesten betreft, de navolgende begrotingskredieten mede :

(In miljoenen frank.)

Période	Sommes préfinancées — Geprefinancierde bedragen	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting	Periode
Du 1 ^{er} février 1975 ou 31 juillet 1975 . . .	271,0	27,5	Van 1 februari 1975 tot 31 juli 1975.
Du 1 ^{er} août 1975 au 31 août 1976	446,0	11,5	Van 1 augustus 1975 tot 31 augustus 1976.
Total	717,0	39,0	Totaal.

Art. 60.34.A. — Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens (pour mémoire).

Fonds alimentés antérieurement par des crédits du budget des dépenses courantes (art. 41.63).

Art. 60.50.A. — Fonds spécial créé en vue de fournir à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite les capitaux nécessaires aux avances récupérables à faire, pour compte de l'Etat, aux sinistrés immobiliers de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (loi du 15 juin 1961) (pour mémoire).

Fonds antérieurement alimenté par un crédit exceptionnel de l'ordre de 5 millions de francs.

Le Fonds doit être maintenu pour recevoir les remboursements des emprunts accordés aux sinistrés de Moulin-sous-Fléron.

Art. 60.34.A. — Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken (pro memorie).

Fonds vroeger gespijsd door de kredieten van de lopende uitgaven van de begroting (art. 41.63).

Art. 60.50.A. — Bijzonder Fonds opgericht ten einde aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas de nodige kapitalen te bezorgen om voor rekening van de Staat terugvorderbare voorschotten toe te kennen aan de geteisterden van onroerende goederen, te Moulin-sous-Fléron (Jupille) (wet van 15 juni 1961) (pro memorie).

Fonds destijds gespijsd door een uitzonderlijk krediet van 5 miljoen frank.

Het Fonds dient behouden om de terugbetalingen te ontvangen op de leningen toegekend aan de geteisterden van Moulin-sous-Fléron.

PARTIE II.

Opérations de capital.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — *Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement.*
(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

DEEL II.

KAPITAALVERRICHTINGEN.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.01.A. — *Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversion (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting gestelde sommen.*
(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
Recettes :			Ontvangsten :
990 Solde reporté	—	—	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de crédits de l'article 61.05 du Titre II — Dépenses de capital.	1 020 000 000	1 265 900 000	Kredietoverdrachten van artikel 61.05 van Titel II — Kapitaall uitgaven. 660
Dépenses :			Uitgaven :
110 Salaires et charges sociales ... F	5 000 000	5 000 000	Lonen en sociale lasten 110
710 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.	75 000 000	100 000 000	Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland. 710
73 Construction de routes et travaux hydrauliques.	820 000 000	960 900 000	Aanleg van wegen en waterbouwkun- dige werken. 73
512 Transferts de capitaux aux entrepri- ses privées, autres travaux non patrimoniaux.	120 000 000	200 000 000	Vermogensoverdrachten aan privé- bedrijven; andere niet patrimoniale werken. 512
Total F	1 020 000 000	1 265 900 000	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	Over te dragen saldo 950

Le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits à différents budgets.

Le montant figurant en recettes sous la rubrique 660 représente le crédit mis à la disposition du Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

Le crédit de 1 020 000 000 de francs inscrit à l'article 61.05 du Titre II doit permettre la réalisation du programme prévu pour 1976.

Art. 60.02.A. — *Interventions destinées à créer des réserves foncières soit par acquisition, soit par subsides aux organismes publics et pouvoirs subordonnés, soit par avances récupérables à ces mêmes organismes et pouvoirs.*

Het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversion werd opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van dat besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de overschrijving van kredieten uitgetrokken op verschillende begrotingen.

Het bedrag vermeld als ontvangsten onder de rubriek 660 vertegenwoordigt het krediet dat ter beschikking wordt gesteld van de Minister van Waalse Aangelegenheden, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting.

Het krediet van 1 020 000 000 frank ingeschreven op artikel 61.05 van Titel II, moet de verwezenlijking van het voor 1976 voorzien programma verzekeren.

Art. 60.02.A. — *Tussenkomen bestemd voor het aanleggen van grondreserves, hetzij door aankoop, hetzij door toelagen aan openbare organismen en aan ondergeschikte besturen, hetzij door terugbetaalbare voorschotten aan diezelfde organismen en besturen.*

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
990 Soldes :	—	—	Saldo's : 990
Recettes :			Ontvangsten :
660 Transfert des crédits de l'article 61.01 de la section XI — Titre II — Dé- penses de capital.	100 000 000	—	Overdracht van kredieten van artikel 61.01 van afdeling XI — Kapitaal- uitgaven. 660
Dépenses :			Uitgaven :
710 Acquisition de terrains	100 000 000	—	Ververven van gronden 710
950 Soldes à reporter	—	—	Over te dragen saldo's 950

Le crédit de 100 000 000 de francs se justifie en particulier par le manque de terrains disponibles dans les centres urbains.

Het krediet van 100 000 000 frank is namelijk verantwoord door het gebrek aan beschikbare gronden in de stadscentra.

CHAPITRE II.

Fonds de emploi de crédits budgétaires.

Art. 63.01.A. — Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux.

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
Soldes	—	—	Saldo's.
Recettes :			Ontvangsten :
— Particulières : non patrimoniales	—	—	— Bijzondere : niet-patrimoniales.
Dépenses :			Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	— Niet-patrimoniales.
Soldes à reporter	—	—	Over te dragen saldo's.

Ce fonds sera alimenté par les remboursements éventuels de la Société nationale terrienne en vertu de la disposition reprise à l'article 17 du présent projet de loi.

Aucun remboursement n'est prévu en 1976.

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du logement — région wallonne.

Art. 60.29.A. — Paiement des primes fractionnées et complémentaires allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).

Les dépenses relatives au paiement des primes sont estimées à 3 600 000 francs en 1976 pour la région wallonne.

40 primes fractionnées ont été accordées et le nombre de primes complémentaires peut être évalué à 200.

Art. 60.30.A. — Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).

La répercussion du préfinancement des primes, en ce qui concerne l'amortissement se traduit par les prévisions de dépenses suivantes :

(En millions de francs.)

Période	Sommes préfinancées — Geprefinancierde bedragen	Charge budgétaire — Ten laste van de begroting	Période
Du 1 ^{er} février 1975 au 31 juillet 1975 . . .	271	17	Van 1 februari 1975 tot 31 juli 1975.
Du 1 ^{er} août 1975 au 31 juillet 1976 . . .	446	—	Van 1 augustus 1975 tot 31 juli 1976.
Total	717	17	Totaal.

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

Art. 63.01.A. — Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet.

Dit fonds zal gespijsd worden door de eventuele terugbetalingen van de Nationale Landmaatschappij overeenkomstig de bepaling hernomen onder artikel 17 van huidig wetsontwerp.

Geen terugbetaling is voorzien in 1976.

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest.

Art. 60.29.A. — Betaling van gesplitste en bijkomende premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).

De uitgaven voorzien voor de uitbetaling van de premies worden voor 1976 geraamd, voor het Waalse gewest, op 3 600 000 frank.

40 gesplitste premies werden toegekend en het aantal van de bijkomende premies kan op 200 worden geraamd.

Art. 60.30.A. — Betaling aan de financiële instellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).

De weerslag van de prefinanciering van de premies brengt wat de aflossing betreft, de volgende geraamde uitgaven mede :

(In miljoenen frank.)

Art. 60.31.A. — Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949) (pour mémoire).

Art. 60.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses extraordinaires et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949).

Fonds alimenté par des crédits des dépenses de capital (articles 61.90.1 et 61.90.2) pour un montant total de 16 900 000 francs.

La somme à verser à la S.N.L. s'élève à 16 900 000 francs.

Art. 60.33.A. — Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (loi du 7 décembre 1953).

Les demandes d'allocations actuellement instruites et celles qui pourraient encore être complètement examinées laissent prévoir que le montant de la dépense en 1976 atteindra 22 500 000 francs, ce qui représente ± 100 maisons démolies à une moyenne de ± 225 000 francs par maison.

Art. 60.35.A. — Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.

Art. 60.31.A. — Tussenkomen bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervalldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949) (pro memorie).

Art. 60.32.A. — Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der buitengewone uitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de evengenoemde nationale maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949).

Fonds gespijsd door kredieten van de kapitaaluitgaven (artikelen 61.90.1 en 61.90.2) voor een totaal bedrag van 16 900 000 frank.

Her aan de N.M.H. te storten bedrag belooft 16 900 000 frank.

Art. 60.33.A. — Betaling van de subsidiën ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (wet van 7 december 1953).

De thans onderzochte aanvragen om toelagen en deze die nog volledig zouden worden onderzocht, laten voorzien dat het bedrag van de uitgaven in 1976, 22 500 000 frank zal bereiken, wat ± 100 afgebroken huizen tegen een gemiddelde van ± 225 000 frank per huis vertegenwoordigt.

Art. 60.35.A. — Tussenkomen bestemd voor het aanleggen van grondreserves voor het bouwen van volkswoningen.

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
990 Soldes	25 000 000	—	Saldo's 990
Recettes :			Ontvangsten :
660 Transfert de crédits de l'article 61.01 de la section XIV du Titre II — Dépenses de capital.	—	25 000 000	Overdracht van kredieten van artikel 61.01 van afdeling XIV van Titel II — Kapitaaluitgaven. 660
Dépenses :			Uitgaven :
710 Acquisition de terrains	25 000 000	—	Verwerven van gronden 710
950 Soldes à reporter	—	25 000 000	Over te dragen saldo's 950

Acquisitions de terrains à réaliser en 1976.

Verwerven van gronden te verwezenlijken in 1976.

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. — Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne (lois des 1^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. — Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose, in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
Recettes :			Ontvangsten :
990 Solde reporté F	10 300 000	—	Overgedragen saldo 990
661 Transferts de capitaux (art. 61.81 du Titre II du budget).	3 300 000	11 800 000	Vermogensoverdrachten (art. 61.81 van Titel II van de begroting). 661
Total F	13 600 000	11 800 000	Totaal.
Dépenses :			Uitgaven :
512 Travaux de modernisation des sanatoriums, des préventoriums et des centres de santé.	13 600 000	1 500 000	Moderniseringswerken aan sanatoria, preventoria en gezondheidscentra. 512
950 Solde à nouveau F	—	10 300 000	Over te dragen saldo 950

La dépense de 13 600 000 francs est destinée à financer les travaux de modernisation des sanatoriums et préventoriums ainsi qu'à subsidier les travaux de construction des centres de santé privés (arrêté royal du 19 mai 1949 modifié).

De uitgave van 13 600 000 frank is bestemd tot het financieren van de moderniseringswerken aan sanatoria en preventoria alsmede tot de subsidiëring van de bouw van private gezondheidscentra (gewijzigd koninklijk besluit van 19 mei 1949).

Art. 60.08.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne.*

Art. 60.08.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse gewest.*

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	—	Overgedragen saldo 990
661 Transferts de capitaux (art. 61.87 du Titre II du budget).	230 000 000	150 000 000	Vermogensoverdrachten (art. 61.87 van Titel II van de begroting). 661
Total F	230 000 000	150 000 000	Totaal.
<i>Dépenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
633 Contributions à d'autres bâtiments F	200 000 000	150 000 000	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
Total F	200 000 000	150 000 000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	30 000 000	—	Over te dragen saldo 950

Les dépenses à charge de ce Fonds, soit 200 000 000 de francs en 1976, sont destinées à honorer les engagements pris en 1975 et 1976 dans le cadre de la lutte contre les nuisances.

Ce Fonds est alimenté en 1976 par un crédit de 230 000 000 de francs inscrit à l'article 61.87 du Titre II du budget.

De uitgaven ten laste van dit Fonds, hetzij 200 000 000 frank in 1976, zijn bestemd tot het betalen van de in 1975 en 1976 aangegane verbintenissen in het raam van de strijd tegen de hinder.

Dit Fonds wordt in 1976 gespijsd door een krediet van 230 000 000 frank ingeschreven op artikel 61.87 van Titel II van de begroting.

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.05.B. — *Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).*

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.05.B. — *Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemenen nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969).*

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	251 802	691 802	Overgedragen saldo 990
76 Produit présumé du patrimoine	500 000	60 000	Verwachte opbrengst van het patri- 76 monium.
Total F	751 802	751 802	Totaal.
<i>Dépenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
733 Reconstitution du patrimoine . F	500 000	500 000	Reconstitutie van het patri- 733 monium.
950 Solde à reporter F	251 802	251 802	Over te dragen saldo 950

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
Produit présumé des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales.	500 000	60 000	Verwachte opbrengst van de onteigeningen ten algemenen nutte van domeinbossen.
<i>Dépenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
Achat de 5 ha de bois à 100 000 F/ha ...	500 000	500 000	Aankoop van 5 ha bossen aan 100 000 F/ha.

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

BUDGET des Affaires régionales wallonnes pour l'année budgétaire 1976.

ANNEXES.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif des dépenses	32

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

BEGROTING van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1976.

BIJLAGEN.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel der uitgaven	32

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section I.

Conseil régional wallon.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Dotation au Conseil régional wallon	12,5	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	12,5	—	—
	Totaux pour la section I. — Conseil régional wallon	12,5	—	—

Section X.

Affaires générales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.28	Frais de participation à des manifestations diverses, etc.	0,3	—	—
12.60	Frais d'études, d'expertises, etc.	0,5	—	—
	Totaux pour le § 2	0,8	—	—
	Totaux pour le chapitre I	0,8	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.05	Subsides au Conseil économique régional pour la Wallonie et au Conseil économique régional pour le Brabant	34,5	—	—
41.06	Subvention à la Société de Développement régional pour la Wallonie ...	23,0	—	—
	Totaux pour les articles 41	57,5	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	57,5	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (¹) Aangepaste kredieten (¹)			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Afdeling I.
Waalse Gewestraad.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

10,6	—	—	Dotatie aan de Waalse Gewestraad	01.01
10,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
10,6	—	—	Totalen voor afdeling I. — Waalse Gewestraad.	

Afdeling X.
Algemene zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

0,5	—	—	Kosten wegens deelneming aan allerhande plechtigheden, enz. ...	12.28
—	—	—	Kosten wegens studies, expertises, enz.	12.60
0,5	—	—	Totalen voor § 2.	
0,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

30,0	—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad voor Wallonië en aan de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant.	41.05
20,0	—	—	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Wallonië.	41.06
50,0	—	—	Totalen voor de artikelen 41.	
50,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(¹) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>		
		Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Crédit provisionnel, etc.	94,8	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	94,8	—	—
	Totaux pour la section X. — Affaires générales	153,1	—	—

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.29	Démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi du 29 mars 1962, etc.	0,1	—	—
12.30	Frais de fonctionnement des commissions consultatives, etc.	0,4	—	—
12.32	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire, frais d'experts, etc.	—	30,0	18,2
	Totaux pour le § 2	0,5	30,0	18,2

§ 4. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques
n'augmentant pas la valeur.

14.05	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares, etc.	—	1,9	1,9
	Totaux pour le § 4	—	1,9	1,9
	Totaux pour le chapitre I	0,5	31,9	20,1

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.03	Subventions pour l'organisation d'expositions, etc.	0,3	—	—
33.05	Indemnités pour interdiction de bâtir ou de lotir, etc.	0,1	—	—
	Totaux pour les articles 33	0,4	—	—
	Totaux pour le chapitre III	0,4	—	—
	Totaux pour la section XI. — Aménagement du Territoire	0,9	31,9	20,1

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) <i>Aangepaste kredieten (1)</i>			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>			
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

70,5	—	—	Provisioneel krediet, enz.	01.01
70,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
121,0	—	—	Totalen voor afdeling X. — Algemene zaken.	

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

0,1	—	—	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962, enz.	12.29
0,4	—	—	Werkingskosten van de commissies van advies, enz.	12.30
—	41,1	21,8	Studiekosten betreffende de ruimtelijke ordening, kosten van deskundigen, enz.	12.32
0,5	41,1	21,8	Totalen voor § 2.	

§ 4. Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud
van wegen en waterbouwkundige werken.

—	1,9	1,9	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen, enz. . . .	14.05
—	1,9	1,9	Totalen voor § 4.	
0,5	43,0	23,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,5	—	—	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen, enz.	33.03
0,1	—	—	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, enz. . . .	33.05
0,6	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
0,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
1,1	43,0	23,7	Totalen voor afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening.	

(1) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.20	Frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour l'examen de la structure des entreprises	15,0	—	—
12.21	Frais nécessaires pour l'encouragement de manifestations économiques, etc. Promotion des foires en Wallonie	5,0	—	—
12.23	Dépenses nécessitées pour l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers, etc.	15,4	—	—
Totaux pour le § 2		35,4	—	—
Totaux pour le chapitre I		35,4	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art, etc.	1,5	—	—
32.02	Subvention au Centre belge du bois, A.S.B.L. à Saint-Hubert	6,3 ⁽¹⁾	—	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études, etc.	0,3	—	—
Totaux pour les articles 32		8,1	—	—
Totaux pour le chapitre III		8,1	—	—
Totaux pour la section XII. —		43,5	—	—
Expansion économique régionale				

Section XIII.

Emploi.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.23	Dépenses pour actions « décentralisées » par les Comités provinciaux pour la Promotion du Travail	1,7	—	—
Totaux pour le § 2		1,7	—	—
Totaux pour le chapitre I		1,7	—	—

⁽¹⁾ Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.⁽²⁾ Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés ⁽¹⁾ <i>Aangepaste kredieten</i> ⁽¹⁾			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>			
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

—	—	—	Allerhande onkosten voor de vaste commissie voor onderzoek van de structuur van de ondernemingen.	12.20
—	—	—	Kosten voor de aanmoediging van economische manifestaties, enz. Bevordering van jaarbeurzen in Wallonië.	12.21
10,0	—	—	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen, enz.	12.23
10,0	—	—	Totalen voor § 2.	
10,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

1,1	—	—	Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten, enz. ...	32.01
6,3 ⁽²⁾	—	—	Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W., te Sint-Hubert ...	32.02
0,3	—	—	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen, enz.	32.08
7,7	—	—	Totalen voor de artikelen 32.	
7,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
17,7	—	—	Totalen voor afdeling XII. — Gewestelijke Economische Expansie.	

Afdeling XIII.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

2,3	—	—	Uitgaven voor « gedecentraliseerde » acties van de Provinciale Comités voor de Bevordering van de Arbeid.	12.23
2,3	—	—	Totalen voor § 2.	
2,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽²⁾ Krediet voor wetenschapsbeleid.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Paiement à l'intervention de l'O.N.E.M de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés, etc.	73,9	—	—
33.07	Subside aux institutions de placement gratuit agréées	0,1	—	—
	Totaux pour les articles 33	74,0	—	—
	Totaux pour le chapitre III	74,0	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi :			
	1. Formation professionnelle	862,8	—	—
	2. Occupation des chômeurs par les pouvoirs publics	776,5	—	—
	3. Autres dépenses en matière d'emploi	86,3	—	—
	Totaux pour l'article 42	1 725,6	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	1 725,6	—	—
	Totaux pour la section XIII. — Emploi	1 801,3	—	—

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.60	Frais d'études, d'expertises, etc.	1,8	—	—
	Totaux pour le § 2	1,8	—	—
	Totaux pour le chapitre I	1,8	—	—

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) <i>Aangepaste kredieten (1)</i>			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>			
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

192,1	—	—	Betaling door toedoen van de R.V.A. van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers, enz.	33.04
0,1	—	—	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.	33.07
192,2	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
192,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

658,3	—	—	Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid:	42.01
676,8	—	—	1. Beroepsopleiding.	
0,4	—	—	2. Tewerkstelling van werklozen door de overheid.	
1 335,5	—	—	3. Andere uitgaven in zake tewerkstelling.	
1 335,5	—	—	Totalen voor artikel 42.	
1 530,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
			Totalen voor afdeling XIII. — Tewerkstelling.	

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

0,8	—	—	Kosten studies, expertises, enz.	12.60
0,8	—	—	Totalen voor § 2.	
0,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.60	Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement	1,0	—	—
	Totaux pour l'article 33	1,0	—	—
	Totaux pour le chapitre III	1,0	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTÉRIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.60	Subsides à l'I.N.L., etc.	6,1	—	—
41.61	Transferts au « Fonds national du Logement — région wallonne » :			
	01. Subside à la S.N.L. et à la S.N.T. pour leur permettre de couvrir :			
	— les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, etc;			
	— les primes de remboursement, etc.;			
	— la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la T.V.A., etc.	283,0	—	—
	02. Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptés	50,8	—	—
	03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées des taudis, etc.	22,0	—	—
	04.1. Paiement d'intérêt mis à charge de l'Etat pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique	46,4	—	—
	04.2 Paiement des remises d'intérêts accordés aux ouvriers mineurs, etc.	46,2	—	—
	04.3 Remboursement aux sociétés de construction agréées par la S.N.L. des remises-loyer, etc.	58,0	—	—
	04.4. Divers	0,5	—	—
41.62	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt, etc.	39,0	—	—
	Totaux pour les articles 41	552,0	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	552,0	—	—
	Totaux pour la section XIV. — Logement	554,8	—	—

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (¹) Aangepaste kredieten (¹)			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,3	—	—	Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de huisvesting.	33.60
0,3	—	—	Totalen voor artikel 33.	
0,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

5,2	—	—	Subsidie aan het N.I.H., enz.	41.60
			Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Waals gewest :	41.61
			01. Toelage aan de N.M.H. en aan de N.L. om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van :	
			— de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, enz. ;	
			— terugbetalingspremies, enz. ;	
			— de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de B.T.W., enz.	
33,3	—	—	02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde of functioneel onaangepaste woningen.	
14,1	—	—	03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken voor uit krotwoningen geëvacueerde personen, enz.	
14,9	—	—	04.1. Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, enz.	
30,0	—	—	04.2. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, enz.	
—	—	—	04.3. Terugbetaling aan de door de N.M.H. aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, enz.	
—	—	—	04.4. Diversen.	
5,0	—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen, enz.	41.62
102,5	—	—	Totalen voor de artikelen 41.	
102,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
103,6	—	—	Totalen voor afdeling XIV. — Huisvesting.	

(¹) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — <i>Aangevraagde kredieten</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>

Section XV.

Famille et Démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.51	4. Etudes et enquêtes	11,0 ⁽¹⁾	—	—
12.69	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature	0,2	—	—
	Totaux pour le § 2	11,2	—	—
	Totaux pour le chapitre I	11,2	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.17	Subsides à des organismes d'études, etc., en matière sociale	1,3	—	—
33.19	Subventions aux centres de service social	49,2	—	—
33.65	Subsides à des organismes d'études, etc., ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors	460,5	—	—
	Totaux pour les articles 33	511,0	—	—
	Totaux pour le chapitre III	511,0	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.65	Subsides à des organismes d'études, etc., ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors	139,8	—	—
	Totaux pour l'article 43	139,8	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	139,8	—	—
	Totaux pour la section XV. — Famille et Démographie	662,0	—	—

⁽¹⁾ Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.⁽²⁾ Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) Aangepaste kredieten (1)			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

Afdeling XV.

Gezin en Demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

6,0 ⁽²⁾	—	—
0,3	—	—
6,3	—	—
6,3	—	—

4. Studies en onderzoeken	12.51
Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard.	12.69
Totalen voor § 2.	
Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,8	—	—
30,7	—	—
369,0	—	—
400,5	—	—
400,5	—	—

Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.	33.17
Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	33.19
Toelagen aan organismen voor studie, enz., alsmede aan de opleidings- centra voor gezins- en bejaardenhelpsters.	33.65
Totalen voor de artikelen 33.	
Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

102,1	—	—
102,1	—	—
102,1	—	—
508,9	—	—

Toelagen aan organismen voor studie, enz., alsmede aan de opleidings- centra voor gezins- en bejaardenhelpsters.	43.65
Totalen voor artikel 43.	
Totalen voor hoofdstuk IV.	
Totalen voor afdeling XV. — Gezin en Demografie.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽²⁾ Krediet voor wetenschapsbeleid.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.23	Prophylaxie générale	5,3	—	—
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	200,0	—	—
12.36	Propagande. — Achats d'insignes en matière de nursing	0,1	—	—
12.39	Education et information sanitaires de la population	7,0	—	—
12.51	9. Etudes et enquêtes	13,2 ⁽¹⁾	—	—
Totaux pour le § 2		225,6	—	—
Totaux pour le chapitre I		225,6	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.22	Cours de perfectionnement pour infirmières, etc.	0,1	—	—
Totaux pour l'article 33		0,1	—	—
Totaux pour le chapitre III		0,1	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

41.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.	18,6	—	—
Totaux pour l'article 41		18,6	—	—

Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'interven- tion de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs, etc.	2,4	—	—
Totaux pour l'article 43		2,4	—	—
Totaux pour le chapitre IV		21,0	—	—
Totaux pour la section XVI. — Hygiène et Santé publique		246,7	—	—

⁽¹⁾ Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.⁽²⁾ Crédit de politique scientifique.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) <i>Aangepaste kredieten (1)</i>			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>			
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnanceringskredieten</i>		

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

4,8	—	—	Algemene profylaxis	12.23
114,3	—	—	Toelage aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen ...	12.35
0,1	—	—	Propaganda. — Aankopen van kentekens inzake nursing	12.36
6,4	—	—	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	12.39
13,2 ⁽²⁾	—	—	9. Studies en onderzoeken	12.51
138,8	—	—	Totalen voor § 2.	
138,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,1	—	—	Vervolmakingscursussen voor ziekenhuisverpleegsters, enz.	33.22
0,1	—	—	Totalen voor artikel 33.	
0,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, enz.	41.32
—	—	—	Totalen voor artikel 41.	

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstus-senkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.	43.20
—	—	—	Totalen voor artikel 43.	
—	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
138,9	—	—	Totalen voor afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.⁽²⁾ Krediet voor wetenschapsbeleid.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten

Section XVII.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.10 Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement, etc.

4,7

—

—

Totaux pour le § 1

4,7

—

—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.24 Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc.

2,1

—

—

12.27 Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants, etc.

0,4

—

—

12.29 Publication de brochures d'information, etc.

0,4

—

—

Totaux pour le § 2

2,9

—

—

Totaux pour le chapitre I

7,6

—

—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.05 Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers », etc.

0,5

—

—

33.08 Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil

1,6

—

—

33.13 Subsides aux communes et services publics pour l'édition de publications, etc.

0,3

—

—

33.14 Octroi de subsides aux conseils consultatifs communaux pour immigrants.

2,1

—

—

33.15 Subsides aux associations créées par des travailleurs migrants

0,4

—

—

Totaux pour les articles 33

4,9

—

—

Totaux pour le chapitre III

4,9

—

—

Totaux pour la section XVII. — Accueil

12,5

—

—

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés ⁽¹⁾ <i>Aangepaste kredieten</i> ⁽¹⁾			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>			
	Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		

Afdeling XVII.

Onthaal.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

3,8	—	—	Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen, enz.	11.10
3,8	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

1,7	—	—	Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.	12.24
0,4	—	—	Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers, enz. ...	12.27
0,4	—	—	Publikatie van informatiebrochures, enz. ...	12.29
2,5	—	—	Totalen voor § 2.	
6,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,5	—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen », enz.	33.05
1,6	—	—	Toekenning van subsidies aan de gewestelijke ontvangstcomités ...	33.08
0,3	—	—	Subsidies aan gemeenten en openbare diensten voor het uitgeven van publikaties, enz.	33.13
2,1	—	—	Toekenning van subsidies aan de gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen.	33.14
0,4	—	—	Subsidies aan de verenigingen opgericht door migrerende werknemers ...	33.15
4,9	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
4,9	—	4,9	Totalen voor hoofdstuk III.	
11,2	—	—	Totalen voor afdeling XVII. — Onthaal.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.	0,5	—	—
12.40	Participation du Département à des foires, concours et expositions, etc.	0,2	—	—
12.60	Dépenses de toute nature, etc.	60,7	—	—
	Totaux pour le § 2	61,4	—	—
	Totaux pour le chapitre I	61,4	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

32.60	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, etc.	0,5	—	—
	Totaux pour l'article 32	0,5	—	—

Transferts de revenus aux ménages.

33.60	Intervention de l'Etat dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux (pour mémoire)	—	—	—
	Totaux pour l'article 33	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III	0,5	—	—
	Totaux pour la section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts	61,9	—	—

Section XXI.

Organisation communale.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

43.10	Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes, etc. (pour mémoire)	—	—	—
	Totaux pour l'article 43	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	—	—	—
	Totaux pour la section XXI. — Organisation communale	—	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes	3 549,2	31,9	20,1

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) Aangepaste kredieten (1)			TEKSTEN	Art
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

0,8	—	—	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.	12.03
0,1	—	—	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen, tentoonstellingen, enz.	12.40
53,7	—	—	Uitgaven van alle aard, enz.	12.60
54,6	—	—	Totalen voor § 2.	
54,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

1,0	—	—	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, enz.	32.60
1,0	—	—	Totalen voor artikel 32.	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	Tussenkoms van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels (<i>pro memorie</i>).	33.60
—	—	—	Totalen voor artikel 33.	
1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
55,6	—	—	Totalen voor afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen.	

Afdeling XXI.

Gemeentelijke organisatie.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

39,3	—	—	Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, enz. (<i>pro memorie</i>).	43.10
39,3	—	—	Totalen voor artikel 43.	
39,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
39,3	—	—	Totalen voor afdeling XXI. — Gemeentelijke organisatie.	
2 537,9	43,0	23,7	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings-kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings-kredieten</i>

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAL
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.02	Travaux de plantation, plantations d'essai, etc.	—	0,5	0,5
	Totaux pour l'article 51	—	0,5	0,5
	Totaux pour le chapitre V	—	0,5	0,5

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Transfert à l'article 60.02.A de la section particulière en vue de créer des réserves foncières, etc.	100,0	—	—
61.05	Crédits à verser aux Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale — région wallonne, etc.	1 020,0	—	—
61.20	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux, etc.	—	204,8	148,4
	Totaux pour les articles 61	1 120,0	204,8	148,4
63.01	Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement, etc.	—	304,0	214,0
	Totaux pour l'article 63	—	304,0	214,0
	Totaux pour le chapitre VI	1 120,0	508,8	362,4

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

71.01	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des projets de plans d'aménagement régionaux, etc.	—	32,0	24,0
	Totaux pour l'article 71	—	32,0	24,0

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) Aangepaste kredieten (1)			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	—	Beplantingswerken, proefaanplantingen, enz.	51.02
—	—	—	Totalen voor artikel 51.	
—	—	—	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	Overdracht naar artikel 60.02.A van de afzonderlijke sectie voor het aanleggen van grondreserves, enz.	61.01
1 265,9	—	—	Kredieten te storten aan het Fonds voor Economische Expansie en de Regionale Reconvertie - Waals gewest, enz.	61.05
—	184,1	80,0	Tussenkoms van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen, enz.	61.20
1 265,9	184,1	80,0	Totalen voor de artikelen 61.	
—	—	—	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg, enz.	63.01
—	—	—	Totalen voor artikel 63.	
1 265,9	184,1	80,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

—	—	—	Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking door de Staat van voorschriften van projecten van streekplannen, enz.	71.01
—	—	—	Totalen voor artikel 71.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
Construction de bâtiments dans le pays.				
72.01	Modernisation, aménagement, etc., relatifs à l'assainissement et à la rénovation de certains sites wallons, etc.	—	32,5	8,8
	Totaux pour l'article 72	—	32,5	8,8
Construction de routes et travaux hydrauliques.				
73.11	Aménagements des espaces verts publics	—	2,5	0,8
	Totaux pour l'article 73	—	2,5	0,8
	Totaux pour le chapitre VII	—	67,0	33,6
CHAPITRE VIII.				
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.				
Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				
84.20	Avances récupérables à la Société nationale terrienne, en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux, etc.	22,2	—	—
	Totaux pour l'article 84	22,2	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII	22,2	—	—
	Totaux pour la section XI. — Aménagement du Territoire	1 142,2	576,3	396,5
Section XIII.				
Emploi.				
CHAPITRE VI.				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.				
Transferts de capitaux à la sécurité sociale.				
62.01	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation dans la région wallonne	11,8	—	—
	Total pour le chapitre VI	11,8	—	—
	Total pour la section XIII. — Emploi	11,8	—	—
Section XIV.				
Logement.				
CHAPITRE V.				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.				
Transferts de capitaux aux entreprises.				
51.06	Exécution article 33 du Code du Logement, etc.	—	1 540,0	1 027,0
	Totaux pour l'article 51	—	1 540,0	1 027,0
	Totaux pour le chapitre V	—	1 540,0	1 027,0

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) Aangepaste kredieten (1)			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
			Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.	
—	—	—	Modernisering, geschiktmaking, enz., met betrekking tot de sanering en de vernieuwing van sommige Waalse gebiedsdelen, enz.	72.01
—	—	—	Totalen voor artikel 72.	
			Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.	
—	—	—	Aanleggen van openbare groene ruimten	73.11
—	—	—	Totalen voor artikel 73.	
—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
HOOFDSTUK VIII.				
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.				
Kredietverleningen binnen de sector overheid.				
5,0	—	—	Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen, enz.	84.20
5,0	—	—	Totalen voor artikel 84.	
5,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.	
1 270,9	184,1	80,0	Totalen voor afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening.	
Afdeling XIII.				
Tewerkstelling.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.				
—	—	—	Uitzonderingstoelage van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Waalse gewest.	62.01
—	—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
—	—	—	Totaal voorafdeling XIII. — Tewerkstelling.	
Afdeling XIV.				
Huisvesting.				
HOOFDSTUK V.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.				
—	1 020,7	400,0	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, enz.	51.06
—	1 020,7	400,0	Totalen voor artikel 51.	
—	1 020,7	400,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

(1) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière en vue de créer des réserves foncières, etc. (pour mémoire)	—	—	—
61.60	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement des primes entières et fractionnées, etc.	3,6	—	—
61.61	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement de l'amortissement, etc.	0,2	—	—
61.62	Transfert au « Fonds national du logement — région wallonne » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, etc.	17,0	—	—
61.90	Allocation au « Fonds national du logement — région wallonne » :			
	1. Remboursement emprunts à terme fixe;			
	2. Amortissements	16,9	—	—
61.91	Allocation au « Fonds national du logement — région wallonne » etc.	22,5	—	—
Totaux pour les articles 61		60,2	—	—
Totaux pour le chapitre VI		60,2	—	—
Totaux pour la section XIV. — Logement		60,2	1 540,0	1 027,0

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.82	Subvention de l'Etat au secteur privé pour la construction, etc., d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, etc. ...	—	174,7	116,9
Totaux pour l'article 51		—	174,7	116,9
Totaux pour le chapitre V		—	174,7	116,9

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc.	2,8	—	—
-------	---	-----	---	---

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) Aangepaste kredieten (1)			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

25,0	—	—	Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie van het aanleggen van grondreserves, enz. (<i>pro memorie</i>).	61.01
4,1	—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van gehele en gesplitste premien, enz.	61.60
—	—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte, enz.	61.61
—	—	—	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest », met het oog op de betaling aan de financieringsinstellingen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald, enz.	61.62
—	—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest » :	61.90
—	—	—	1. Terugbetaling leningen;	
19,0	—	—	2. Aflossingen.	
48,1	—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de huisvesting — Waals gewest », enz.	61.91
48,1	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	
48,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
48,1	1 020,7	400,0	Totalen voor afdeling XIV. — Huisvesting.	

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	132,0	80,0	Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, enz., van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, enz.	51.82
—	132,0	80,0	Totalen voor artikel 51.	
—	132,0	80,0	Totalen voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

—	—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, enz.	61.32
---	---	---	--	-------

(1) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
61.80	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, etc. ...	766,0	—	—
61.82	Allocation au Fonds, institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose dans la région wallonne ...	3,3	—	—
61.87	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances dans la région wallonne	230,0	—	—
	Totaux pour les articles 61 ...	1 002,1	—	—
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.			
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs, etc. (pour mémoire) ...	—	—	—
63.82	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, etc., d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, etc. ...	—	47,0	19,9
63.83	Subsides aux administrations publiques, etc.	—	6,0	4,0
	Totaux pour les articles 63 ...	—	53,0	23,9
	Totaux pour le chapitre VI ...	1 002,1	53,0	23,9
	Totaux pour la section XVI — Hygiène et Santé publique ...	1 002,1	227,7	140,8
	Section XVII.			
	Accueil.			
	CHAPITRE VII.			
	INVESTISSEMENTS (CIVILS).			
	Achats de biens meubles durables.			
74.07	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique	0,1	—	—
	Totaux pour l'article 74 ...	0,1	—	—
	Totaux pour le chapitre VII ...	0,1	—	—
	Totaux pour la section XVII. — Accueil ...	0,1	—	—
	Section XIX.			
	Chasse, Pêche et Forêts.			
	CHAPITRE VI.			
	TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.			
	Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.			
63.60	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux et d'aménagements forestiers ...	—	25,5	13,5
	Totaux pour l'article 63 ...	—	25,5	13,5
	Totaux pour le chapitre VI ...	—	25,5	13,5

(*) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) Aangepaste kredieten (1)			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten			
	Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten		
78,5	—	—	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, enz.	61.80
11,8	—	—	Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose in het Waalse gewest meer kracht bij te zetten.	61.82
150,0	—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waals gewest.	61.87
240,3	—	—	Totalen voor de artikelen 61.	
			Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	
—	—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen, enz. (pro memorie).	63.20
—	10,0	6,2	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, enz., van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, enz.	63.82
—	3,1	1,8	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen, enz.	63.83
—	13,1	8,0	Totalen voor de artikelen 63.	
240,3	13,1	8,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	
240,3	145,1	88,0	Totalen voor afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid.	
Afdeling XVII.				
Onthaal.				
HOOFDSTUK VII.				
INVESTERINGEN (CIVIELE).				
Aankoop van duurzame roerende goederen.				
0,1	—	—	Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht	74.07
0,1	—	—	Totalen voor artikel 74.	
0,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,1	—	—	Totalen voor afdeling XVII. — Onthaal.	
Afdeling XIX.				
Jacht, Visvangst en Bossen.				
HOOFDSTUK VI.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.				
—	25,5	7,0	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen.	63.60
—	25,5	7,0	Totalen voor artikel 63.	
—	25,5	7,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

71.70	Acquisitions :			
	a) forêts, dunes et terrains domaniaux, etc. :	—	150,7	103,2
	b) noues, terrains pour frayères, etc.	—	150,7	103,2
	Totaux pour l'article 71	—	150,7	103,2

Construction de routes et travaux hydrauliques.

73.60	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales, et avec leur aménagement.	—	31,0	31,0
	Totaux pour l'article 73	—	31,0	31,0

Achat de biens meubles durables.

74.03	Achats de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires, et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	3,6	—	—
	Totaux pour l'article 74	3,6	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	3,6	181,7	134,2
	Totaux pour la section XIX. —	3,6	207,2	147,7
	Chasse, Pêche et Forêts	3,6	207,2	147,7

Section XXIX.

Crédits parallèles.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

51.60	Subsides en faveur de l'exécution de travaux forestiers dans les forêts privées, etc. (pour mémoire)	—	—	—
	Totaux pour l'article 51	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V	—	—	—

(1) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (1) <i>Aangepaste kredieten (1)</i>			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>			
	Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Verwervingen : 71.60

a) domeinbossen, duinen en gronden, enz. ;
b) killen, gronden voor paaiplassen, enz.

—	24,2	24,0
—	24,2	24,0

Totalen voor artikelen 71.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting. 73.60

—	33,1	29,1
—	33,1	29,1

Totalen voor artikel 73.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B. 74.03

3,8	—	—
3,8	—	—
3,8	57,3	53,1
3,8	82,8	60,1

Totalen voor artikel 74.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor afdeling XIX. —
Jacht, Visvangst en Bossen.

Afdeling XXIX.

Compensatiekredieten.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Toelagen wegens bosbouwkundige werken in privé-bossen, enz. (pro memorie). 51.60

—	—	—
—	—	—
—	—	—

Totalen voor artikel 51.

Totalen voor hoofdstuk V.

⁽¹⁾ De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 Crédits sollicités — <i>Aangevraagde kredieten</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.63.60 Subsidés aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution
de travaux de voirie forestière, etc. (*pour mémoire*)

Totaux pour l'article 63

Totaux pour le chapitre VI

—	—	—
—	—	—
—	—	—

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.06 Acquisition d'immeubles et de terrains nus ou bâtis, etc. (*pour mémoire*).

Totaux pour le chapitre 01

Totaux pour la section XXIX. — Crédits parallèles

Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital

—	—	—
—	—	—
2 220,0	2 551,2	1 712,0

(*) Le texte du renvoi figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 Crédits adaptés (¹) <i>Aangepaste kredieten (¹)</i>			TEKSTEN	Art.
Crédits non dissociés <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>			
	Crédits d'engagement <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

—	—	—	Toeelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige wegenwerken, enz. (<i>pro memorie</i>).	63.60
—	—	—	Totalen voor artikel 63.	
—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Aankoop van gebouwen en onbebouwde of bebouwde terreinen, enz.
(*pro memorie*).

—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	01.06
—	—	—	Totalen voor Afdeling XXIX. — Compensatiekredieten.	
1 563,2	1 432,7	628,1	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	

(¹) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF.

I. — ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

	1976
Dépenses courantes	3 581,1
Dépenses de capital	4 771,2
Total général	8 352,3

SAMENVATTENDE TABEL.

I. — VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1976	1975	
Dépenses courantes	3 581,1	2 580,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 771,2	2 995,9	Kapitaaluitgaven.
Total général	8 352,3	5 576,8	Algemeen totaal.

II. — ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

	1976
Dépenses courantes	3 569,3
Dépenses de capital	3 932,0
Total général	7 501,3

II. — ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1976	1975	
Dépenses courantes	3 569,3	2 561,6	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	3 932,0	2 191,3	Kapitaaluitgaven.
Total général	7 501,3	4 752,9	Algemeen totaal.